

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: J.

OSASTO: 632.

ASIA: _____

Buenos Airesin-lähetystön raportti n:o 1.

V.a. Asiantuntija Vehervuori.

9/1-34.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ n:o 32.

Buenos Airesissa 9 P:NÄ tammi KUUTA 19 34.

VIITTAUS: N

P:NÄ KUUTA 19 P:TTY n:o

VIITTAUS: D. U. M. / 19.....

4 310 Sal 34
5/2-34 - 1
5 C92

Ulkoasiainministeriölle

ASIA: Radikaalien uusi kapinavirtitys

Argentiinassa.

Oheisena lähetystö kunnioittaen Ministeriölle lähettää
otsakeasiaa koskevan raporttinsa n:o 1.

V.a.Asiainhoitaja: T.O. Valenius

UE 3: A 4.

Tavallinen.....

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 1.

Buenos Airesissa 9 p:nä tammi kuuta 1934.

DEKORAATIO			
4	310	Sal	34
5/2-34	2	-	-
5	C32		

Asia: Radikaalien uusi kapinavri-
tys Argentiinassa.

Vuosi 1933 oli juuri päättymäisillään ilman että yhtään vakavampaa vallankumousyritystä Argentiinassa oli sattunut sen kuussa -- radikaalien viimeisin metelöintihän tapahtui jo joulukuussa 1932 -- mutta joulukuun 28 ja 29 päivän välisenä yönä ryhtyivät pääkaupungin poliisi ja varusväki keskittämään voimiaan eri paikoille kaupunkia, josta jo saattoi huomata, että jotain erikoista oli tapahtumassa.

Joulukuun 29 päivän aamulehdet tiesivätkin sitten kertoa, että Rosariossa ja Santa Féssä oli sattunut yhteenottoja kansanjoukkojen ja poliisin ynnä sotaväen välillä. Oppositio puolue, radikaalit, oli nimittäin pitänyt puoluekokoustaan viime mainitussa kaupungissa ja siellä päättänyt pysyttäytyä syrjässä kaikesta osanotosta valtionelämään nykyisen hallitusjärjestelmän voimassa ollessa. Tämä "abstención activa" - päätös tehtiin 119 äänellä ainoastaan yhdeksää ääntä vastaan, ja heti päätöksen tultua tunnetuksi alkoivat kansanjoukot metelöidä kaupungilla.

Kaikki radikalismiin huomattavimmat johtohenkilöt, kuten entinen tasavallan presidentti Marcelo T. ALVEAR, tohtorit PUEYRREDON,

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta]:

Tavallinen

NOEL, ROJAS, GUIDO, GUEMES ym., joista useimmat jo olivat sekaantuneet vuosi sitten tapahtuneeseen kapinayritykseen, olivat puoluekokouksessa mukana.

On hyvin mahdollista -- ainakin väittää hallitus niin -- että puoluekokouksen pohjimmainen tarkoitus oli vain peittää johtomiesten paljon aktiivisempia tarkoituksia, jotka tähtäsivät suoranaisen kapinan alkamiseen. Kun hallituksen asema pääkaupungissa on erittäin vahva, minkä jo edellinen epäonnistunut kaappausyritys osoitti, laskettiin tällä kertaa olevan enemmän mahdollisuuksia kapinan aloittamiseen sisämaasta käsin, jossa jo vuoden mittaan oli silloin tällöin sattunut pienempiä levottomuuksia. Tätä olettamusta vahvistaa myöskin se tosiasia, että yritykseen ryhdyttiin miltei samanaikaisesti eri kaupungeissa Santa Fén, Corrientesin, Tucumánin ja Entre Riosin provinseissa ynnä Misionesin territoriossa, ja että siihen monin paikoin otti osaa Brasilian puolella järjestettyjä kapinallisjoukkoja, joiden seassa sanottiin olleen eräitä brasilialaisiin ja paraguaylaisiin sotilaspukuihin puettujakin henkilöitä. Kapinalliset hyökkäsivät eri kaupungeissa poliisiasemia, postitaloja ja lennätinkonttoreita vastaan onnistuen valtaamaan muutamia niistä, mutta vain muutamien tuntien ajaksi, jonka jälkeen heidät karkoitettiin niistä ilman huomattavampaa vastarintaa. Jo 29 päivän aamuna oli hallitus täydelleen tilanteen herrana ja oli vanginnut suurimman osan kapinan johtohenkilöistä sekä sen aktiivisista osaanottajista, jotka enimmäkseen lienevät olleet eri tahoilta kokoonhaalittua roskajoukkoa.

Ainoastaan Santo Tomén kaupungissa onnistui vallankumouksellisten pysyä valtaamissaan asemissa parisen päivää, koska huonot liikehteydet estivät hallitusta aikaisemmin lähettämästä sinne joukkojaan.

Radikaalien johtomiehet olivat Buenos Aireksestä vuokranneet

erikoisen laivan viemään heitä Santa Fé'n kokoukseen, ja tähän samaan laivaan sijoitti hallitus heidät sitten vangittuina kuljettaen heidät Martín Garcían saarelle, joka vanhastaan monelle heistä on tuttu paikka. Heidän kohtalokseen tulee nähtävästi joko poistuminen maasta tai karkoitus johonkin asumattomaan seutuun etelä-Argentiinaan.

Kuten oli odotettavissa, julisti hallitus t.k. 29 päivänä koko tasavallan alueen piiritystilaan, joka ei, täällä vakiintuneen tavan mukaan, millään tavoin tule näkyviin jokapäiväisessä elämässä. Siinä suhteessa se kuitenkin on viimevuotista piiritystilaa ankarampi, että sanomalehdet eivät tällä kertaa saa vapaasti kirjoittaa kapinasta eivätkä saa yhtä esteettömästi moittia hallituksen toimenpiteitä. Muutamia sisämaan lehtiä onkin tämän määräyksen rikkomisen vuoksi lakkautettu.

Pääkaupungissa ei koko aikana ole ollut mitään levottomuuksia, sillä poliisi oli alusta alkaen varuillaan toimittaen vangitsemisia ja kotitarkastuksia ja estäen kaikki kokoontumisyritykset, jotka näyttivät tähtäävän järjestyshäiriöiden aikaansaamiseen. Vaikka sanomalehdet eivät voikaan julkaista muunlaisia selostuksia tapahtumista kuin hallituksen virallisia tiedonantoja tai niihin verrattavia uutisia, olisi tänne luultavasti kulkeutunut huhuja levottomuuksista sisämaassa, jos niitä vielä viime päivinä olisi sattunut. Sitä ei kuitenkaan ole tapahtunut, eivätkä esimerkiksi lehdet Montevideossa, jossa viime loppiaisena kävin, tietäneet mitään uusista kahakoista, joten tilannetta kaiken todennäköisyyden mukaan on pidettävä lopullisesti selvitettynä -- ehkäpä taaskin vain ensi joulukuuhun saakka -- ja hallitusta katsottava aseman herraksi siitä huolimatta, että radikaalien kannatus suuren yleisön keskuudessa onkin kasvanut entisestään. Mitään sanottavampea vaikutusta kaupallisiin oloihin tai maan ulkomaiseen luottoon ei kapinayrityksellä enempää kuin sitä seuranneella piiritystilan julistamisella tälläkään kertaa liene.

V.a.Asiainhoitaja: T. O. Valenius

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: 632.

ASIA: _____

Buenos Airesissa olevan lähetystön raportti n:o 2.

V. a. Asiamies Vaherinen.

26/1-34.

Buenos Airesissä oleva lähetystö.

Kirjelmä n:o 69.

Buenos Airesissä 26 p:nä tammi kuuta 1934.

Viittaus: N

P:nä Kuuta 19 P:TTY n:o

Viittaus: D. U. M. / 19

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
5/310	Sal.	1934
19/2-34	2	LII/1
5	C32	

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Belgialais - argentiinalainen

kauppa- ja valuuttasopimus.

Ohellisena lähetystö kunnioittaen Ministeriölle lähettää otsakeasiaa koskevan raporttinsa n:o 2.

V.a.Asiainhoitaja: T.O. Vahenni

UE 3: A 4.

Tavallinen

BUENOS AIRESISSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 2.

Buenos Airesissa 26 p:nä tammi kuuta 1934.

ULKOASIAIN		
5/310 Sal. 10 34		
19/2-34	3-	Liit -
	CASTO	ASIA
5	C82	

Asia: Belgialais-argentiinalainen
kauppa- ja valuuttasopimus.

Useita kuukausia kestäneiden ja monta kertaa keskeytyneiden neuvottelujen jälkeen saatiin argentiinalais-belgialainen kauppasopimus vihdoin allekirjoitetuksi t.k. 16 päivänä, ja sopimusteksti saatettiin julkisuuteen t.k. 20 päivänä. Syynä neuvottelujen viipymiseen on etupäässä ollut kysymys valuutansaannin järjestelystä, joka yhä vaikeutui peson arvon laskettua. Tämä kysymys onkin ollut tärkein kohta koko neuvotteluissa, ja se on nyttemmin järjestetty erikoisella valuuttasopimuksella, joka allekirjoitettiin samalla kertaa kuin kauppasopimuskin. Varsinainen kauppasopimus tehtiin noottien vaihdolla, ja se on tyypillinen suosituimmuusopimus, jonka mallina on käytetty Kansainliiton aikoinaan valmistamaa kaavaa. Sen viisi ensimmäistä kohtaa ovat aivan samat kuin vastaavat kohdat suomalais-brasilialaisessa kauppasopimuksessa. Kohtaan e) on tehty seuraava lisäys:

"Lisäksi on sovittu, että kohtien a), b), c) ja d) sisältämiä määräyksiä ei sovelleta niihin kotimaisiin veroihin, jotka sopimuspuolten alueella rasittavat tavaroiden kauppaa ja vaihtoa (siirtovero, faktuuravero, liikevaihdon suuruuteen kohdistuva vero, jne)".

Viimeistä edellinen, f)- kohta kuuluu seuraavasti:

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi

3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta]:

Tavallinen

"Jos jompikumpi sopimuspuolista on alueellaan asettanut tai tulee asettamaan erinäisiä rajoituksia kansalaistensa maahan importoitavien tavaroiden maksamiselle, on toiselle sopimuspuolelle heti ja ehdoitta myönnettävä siinä suhteessa samat helpotukset, jotka jollekin kolmannelle maalle mahdollisesti annetaan."

Sopimus on väliaikaisesti astunut voimaan heti allekirjoittamisen tapahduttua, ja se on ratifioitava niin pian kuin tämä kummankin maan perustuslakien mukaan käy päinsä. Irtisanomisaika on kolme kuukautta, ja ellei irtisanontaa tapahdu, katsotaan sopimuksen olevan voimassa myöhemmin tehtävän lopullisen kauppasopimuksen voimaantuloon saakka.

Kun Argentiinan Suurbritannian kanssa tekemään kauppasopimukseen oli otettu suunnilleen kaikki ne tullialennukset ja sidonnat, jotka Argentiinan hallitus katsoi mahdolliseksi toisille maille myöntää, ei ole mikään yllätys, että Belgian kanssa tyydyttiin tekemään vain yleinen suosituimmussopimus siitä huolimatta, että Argentiinassa, kuten useissa muissakin maissa, on vallalla voimakas mielipide yleistä suosituimmusperiaatetta vastaan. Syistä, joihin aikaisemmissa raporteissani olen viitannut, ei Argentiina katsonut voivansa varata Englannille myöntämiään etuja ainoastaan muutamille harvoille maille, vaan ulotti ne kaikkia maita koskeviksi, joten nyt solmittu sopimus ei Belgiälle tarjoa mitään uusia erikoisetuja vaan ainoastaan takaa sille nykyisten etujen säilymisen. Tuskin tarvinnut erehtyä arvatesaan, että muiden maiden kanssa vastedes solmittavat kauppasopimukset tulevat olemaan suunnilleen samanlaiset kuin Belgian kanssa tehty sillä Brasiliahän teki myöskin pari vuotta sitten useiden maiden kanssa melkein tarkalleen samanlaiset sopimukset.

Valuuttasopimus.

Väliaikaisen kauppasopimuksen allekirjoittamisen yhteydessä solmittiin Argentiinan ja Belgian välillä myöskin valuuttasopimus,

jota ei tehty noottien vaihdolla vaan oikeaan klassilliseen sopimustyyliin. Siinä Argentiinan hallitus ensinnäkin sitoutuu "ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin toimenpiteisiin, jotta kävisi mahdolliseksi kaikissa tapauksissa likvidoida kauppakrediitit, s.o. ne saatavat, jotka syntyvät belgialaisten tai luxemburgilais-ten tavarain tuonnista Argentiinaan". Argentiinan hallitus sitoutuu toimimaan niin, että sanottujen tavarain Argentiinaan tuojat voivat olla varmat siitä, että saavat ostaa ja lähettää saamiehilleen Belgiaan valuuttaa maksuksi näistä tavaroista ilman minkäänlaista määrättyä odotusaikaa tai muita rajoituksia. Samalla sitoutuu Argentiinan hallitus heti varaamaan tarpeellisen määrän valuuttaa niiden belgialais-luxemburgilaisien saatavien likvidoimiseen, jotka ovat syntyneet viime helmikuun (1933) ja tämän sopimuksen allekirjoittamisen välisenä aikana, ja joita ei vielä ole suoritettu.

Kuten viime marraskuun 9 päivälle päivytyssä raportissani n:o 16 olen maininnut, järjestettiin eräiden belgialaisten jääntyneiden saatavien vapauttaminen kansainvälisen, ranskalaisten, belgialaisten ja sveitsiläisten pankkien Argentiinalle myöntämän lainan avulla. Nyt tehdyssä valuuttasopimuksessa sitoutuu Argentiinan hallitus asettamaan Belgian ja Luxemburgin hallitusten käytettäväksi neljää miljoonaa paperipesoa vastaavan määrän "belgoja" toukokuun 1 päivänä vallinneen kurssin mukaan niiden saatavien suoritukseksi, jotka ovat syntyneet belgialaisen Argentiinaan sijoitetun pääoman tuotosta, ja joita vielä ei ole likvidoitu valut-
tan puutteessa.

Siitä valuuttasaldosta, joka kauppavaihdosta belgialais-luxemburgilaisen talousliiton kanssa jää Argentiinaan, varataan myöhemmin määrättävä summa Argentiinan hallituksen käytettäväksi ulkomaisten, muille maille kuin Englannille maksettavien valtiovelkojen hoitoon, ja jäännöksestä on varattava riittävä määrä fi-

nanssisaatavien -- s.o. niiden belgialaisten ja luxemburgilais-
ten pääomien, jotka ovat sijoitetut Argentiinassa toimiviin muun-
maalaisiin liikeyrityksiin -- suoritukseen, ottamalla huomioon
belgialais-luxemburgilaisten pääomien suhteellinen osuus maini-
tuissa yrityksissä. Valuuttasopimus on voimassa kymmenen kuukaut-
ta ja astuu voimaan kaksikymmentä päivää ratifioimiskirjojen
vaihdon jälkeen. Sen katsotaan automaattisesti uudistuvan ellei
jompikumpi sopimuspuoli sano sitä irti, jolloin se lakkaa ole-
masta voimassa kolmen kuukauden kuluttua irtisanonnasta. Ensim-
mäisen artiklan määräykset, jotka koskevat valuutan saannin tur-
vaamista tuontikauppaa varten Argentiinaan, ovat kuitenkin irti-
sanonnan jälkeenkin voimassa mikäli valuuttapyynnöt on tehty en-
nen sopimuksen voimassaolon päättymistä. Lopuksi Argentiinan hal-
litus sitoutuu -- kuten varsinaisessa kauppasopimuksessakin --
automaattisesti ja ilman ehtoja ulottamaan belgialais-luxemburgi-
laisiin saataviin kaikki ne edut ja helpotukset, joita muiden
argentiinalaisten saatavien omistajille mahdollisesti tullaan myön-
tämään, ja Belgialais-luxemburgilainen Unioni puolestaan lupaa sa-
mat edut Argentiinalle siinä tapauksessa, että mainitussa unio-
nissa tulisi voimaan valuuttasäännöstely.

Lisäpöytäkirjassa määrätään, että sopimusta on heti ru-
vettava noudattamaan ja että belgialaisten tavaroiden tuojille,
joita mainittu sopimus koskee, on heti annettava ennakkolupa va-
luutan saantiin.

Kuten edelläolevasta lyhyestä selostuksesta ilmenee, on
valuuttasopimus koitunut eduksi yksinomaan belgialais-luxemburgi-
laiselle unionille, ja siinä toistuu tavan takea lause: "Ar-
gentiinan hallitus sitoutuu ..., jne". Tästä syystä on sen ai-
kaansaanti myöskin viipynyt niin kauan, sillä varsinainen kaupp-
sopimus sinänsä olisi voitu solmia suuremmitta viivytyksittä.
Belgialla on kuitenkin ollut neuvotteluissa niin luja asema, et-

tä se on suorastaan voinut pakottaa Argentiinan suostumaan nyt solmittuun valuuttasopimukseen, sillä tšekäläisten tilastojen mukaan on Belgia kauan aikaa ollut toiseksi tärkein ostajamaa Englannin jälkeen, vaikka suurin osa ostoista epäilemättä onkin mennyt muihin Euroopan maihin -- mm. Suomeenkin --, jotka ovat tuottaneet tavarat Argentiinasta Antwerpenin ym. belgialaisten satamien kautta.

Nytemmin ilmoitetaan, että kauppasopimus Hollannin kanssa saadaan todennäköisesti näinä päivinä valmiiksi. Hollantihan on myöskin Argentiinan kaikkein tärkeimpiä ostajia, tosin yhtä näennäisesti kuin Belgiakin. Neuvottelut Sveitsin kanssa ovat myöskin jo pitkällä. Sveitsillä on tosin Argentiinan kauppatilastossa vieläkin vaatimattomampi asema kuin Suomella, mutta sillä on tänne sijoitettuna huomattavia pääomia ja niinmuodoin n.s. jättyneitä saatevia, jotka osaksi vapautettiin yhdessä belgialaisten ja ranskalaisten saatavien kanssa sveitsiläisten pankkien myöntämän lainan avulla, ja siitä syystä ei sen ole tarvinnut odottaa vuoroaan, joka sille kauppatilaston mukaan kuuluisi. Jos kauppasopimukset eri maiden kanssa -- kuten näyttää -- tullean laatimaan saman suosituimmuuskaavan mukaan, saataneen ne verrattain nopeasti likvidoiduiksi, joten Suomikin, huolimatta asemastaan kauppatilaston loppupäässä, voi pian päästä neuvottelemaan. Tähän mennessä ei ainakaan Norjan eikä tietääkseni myöskään Ruotsin kanssa ole ryhdytty edes alustaviinkaan neuvotteluihin.

V.a.Asiainhoitaja: *T.O. Valerius*

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: 832.

ASIA: _____

Buenos Airesissa olevan lähetystön rap. n:o 3.

V.a. Asiantuntija Valerovoi.

5/2-34.

Buenos Airesissä oleva lähetystö.

KIRJELMÄ n:o 99

Buenos Airesissä P:nä helmi KUUTA 19 34.

VIITTAUS: N

P:nä KUUTA 19 P:TTY n:o

VIITTAUS: D. U. M. / 19

7 311 Sal 34
28/2-34 - 1
5 C32

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Hollantilais - argentiinlainen

kauppa- ja valuuttasopimus.

Ohellisena Lähetystö kunnioittaen Ministeriölle lähettää otsakeasiaa koskevan raporttinsa n:o 3.

V.a.Asiainhoitaja: T.O. Valenius

UE 3: A 4.

Tavallinen

BUENOS AIRESISSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 3.

7 311 Sal 34

Buenos Airesissa 5 p:nä helmi kuuta 19 34.

28/2-34 5 - -

5 C32

Asia: Hollantilais-argentiinalainen
kauppa- ja valuuttasopimus.

Argentiinan Belgian jälkeen tärkeimmän kauppattavan, Alankomaiden kanssa kädyt kauppasopimusneuvottelut johtivat positiiviseen tulokseen viime tammikuun 31 päivänä, jolloin Argentiinan ulkoministeri ja Hollannin tšekiläinen lähettiläs solmivat noottien vaihdolla mainittujen maiden välisen väliaikaisen kauppasopimuksen sekä, eri nootilla, valuuttasopimuksen. Kuten viime tammikuun 26 päivälle päivätyssä raportissani n:o 2 olen maininnut, tehtiin valuuttasopimus Belgian kanssa paljon juhlallisempia muotoja noudattamalla.

Kauppasopimus.

Alankomaiden kanssa solmittu kauppasopimus on suosituimmuusopimus, johon muutamilta osilta on käytetty mallina Kansainliiton sopimuskavaa, mutta joka kuitenkin sanamuodoltaan on erilainen kuin Belgian-sopimus. Siinä ensinnäkin molemmat sopimuspuolet lupaavat toisilleen "täydellisen ja ehdottoman suosituimmuuden kaikessa mikä koskee kauppaa, teollisuutta, maanviljelystä ja valuuttojen hankintaa, samalla sopien, että suosituimmuus ulotetaan sekä asianomaisten maiden kansalaisiin että yhtiöihin ja yhtiymiin,

Jakelu (kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta]:

Tavallinen

niihin luettuina finanssi-, teollisuus- ja laivayritykset, kuin myöskin kummankin sopimuspuolen alueelta peräisin oleviin raakatuotteisiin ja valmisteihin niitä tuotaessa toisen sopimuspuolen alueelle ja niitä sinne viettäessä toisen alueelta." Tavanmukainen varaus rajaliikenteen hyväksi on myöskin otettu sopimukseen, jossa sensijaan ei puhuta mitään tulliliitoista.

Erikoisessa pykälässä taataan ehdoton ja täydellinen suosituimmuus laivakululle, rannikkoliikennettä Argentiinassa ja Alankomaiden Intiassa lukuunottamatta.

Argentiinan hallitus sitoutuu ryhtymään toimenpiteisiin sopimuksen ratifioimiseksi kongressin tulevan istuntokauden ensimmäisissä istunnoissa, mutta sopimus on allekirjoituspäivänä astunut väliaikaisesti voimaan. Sen voimassaolo lakkaa samana päivänä, jolloin lopullinen kauppa- ja merenkulkusopimus astuu voimaan, ja mikäli tämä ei tapahdu vuoden kuluessa nyt tehdyn "modus vivendi" allekirjoittamisesta, voi kumpikin sopimuspuoli sanoa sen irti milloin tahansa, jossa tapauksessa sopimus lakkaa olemasta voimassa kolmen kuukauden kuluttua irtisanonnasta lukien.

Valuuttasopimus.

Kuten viime marraskuun 9 päivälle päivätyssä raportissani n:o 16 olen maininnut (siv.3.), ei mikään maa voi enää, Englannin kanssa tehdyn kauppasopimuksen tultua hyväksytyksi ja englantilaisten jättyneiden saatavien tultua erikoisjärjestelyn avulla vapautetuiksi, saada omia, ennen viime vuoden toukokuun 1 päivää jättyneitä kaupallisia saataviaan vapautetuiksi ilman samanlaista sopimusta. Tästä syystä ovat sekä Belgia että nyttemmin Hollanti, joilla molemmilla on tällaisia jättyneitä saatavia Argentiinassa melkoinen määrä, tehneet Argentiinan kanssa niiden vapauttamista koskevan erikoissopimuksen, joka samalla takaa, ettei uusia "jätymisiä" enää vastaisuudessa tule tapahtumaan, ja on

mielestäni selvä, että sellaisetkin maat, joilla ei ole tänne jäätyneitä pääomia, siitä huolimatta tulevat vastaisissa kauppasopimuksissaan Argentiinan kanssa, tai niiden ohella tehtävissä erikoissopimuksissa, turvaamaan itselleen valuutansaannin vientiään varten Argentiinaan. Tämä tulee olemaan sitä helpompi, mitä suurempi vientiylijäämä Argentiinasta asianomaiseen maahan on, joten tämä kohta epäilemättä tulee muodostumaan haitalliseksi vastaisten suomalais-argentiinlaisten kauppasopimusneuvottelujen kululle, mikäli, kuten mielestäni on suotavaa, Suomenkin puolelta pyritään vastaista valuutansaantiamme turvaamaan joko itse kauppasopimukseen otettavalla klausulilla taikka erikoissopimuksella sen yhteydessä. Tunnettuaahan on, että Argentiinan kauppatilasto edelleenkin osoittaa tuonnin Suomesta tänne moninverroin suuremmaksi kuin viennin täältä Suomeen, ja suomalaistenkin tilastojen mukaan on myyntimme Argentiinaan lisääntynyt nopeammin kuin ostomme täältä. Vaikka todellinen kauppataase, kuten Ulkoasiainministeriön laatima promemoria n:o 1784 osoittaa, itse asiassa onkin Argentiinalle edullisempi kuin Suomelle, lienee vaikeata välttää sitä, että argentiinalaiset tulevaisissa sopimusneuvotteluissa edelleenkin tulevat lähtemään oman tilastonsa pohjalta, minkä jo tähän mennessä, asiaa virallisesti ja puolivirallisesti tšekäläisille hallituspiireille selittäessäni, olen saanut huomata.

Mitä nyt käsiteltävänä olevaan hollantilais-argentiinalaiseen valuuttasopimukseen tulee, sisältää se ensinnäkin jo edellisestolostettuun kauppasopimukseen otetun määräyksen siitä, että valuuttojen myöntämisessä on noudatettava ehdotonta ja rajatonta suosituimmuutta. Tämän mukaisesti sitoutuu Argentiinan hallitus takaamaan valuutansaannin tuontia varten Hollannista koko siihen määrään saakka, minkä vienti Argentiinasta Hollantiin tekee, siitä vähennettynä kohtuullinen vuosittainen summa muista maista kuin Hollannista peräisin olevan julkisen velan hoitoon.

Tällöin ei ole mitään merkitystä sillä seikalla, minkä maan valuutassa hollentilaisten saatavat Argentiinasta ja argentiinalaisten saatavat Hollannista on ilmaistu. Lopuksi säädetään, että kaikki hollentilaiset saatavat, kaupallis- ja finanssiluontoiset, saavat automaattisesti ja ehdoitta osakseen kaikki ne helpotukset, jotka mahdollisesti tullaan myöntämään muiden maiden saataville.

Mitään erikoista käteismaksumäärää, jollainen annettiin sekä Englannille että Belgialle tähän astisten jättyneiden saatavien vapauttamisen yhteydessä, ei Hollannille nyt puheenaolevassa sopimuksessa ole myönnetty, koska Hollannin saatavien vapauttamista ei ainakaan tähän mennessä ole järjestetty Argentiinalle myönnetyn hollentilaisen luoton avulla, niinkuin edellään mainittuja maita sekä Ranskaa ja Sveitsiä koskevilla tapauksissa. Sensijaan rajoitetaan sopimuksessa toteamaan, että "Argentiinassa on helpottanut viennistään Hollantiin peräisin olevien valuuttojen käyttämistä helmikuun 1 päivän jälkeen syntyneiden hollentilaisten kauppasaatavien ja toukokuun 1 päivän jälkeen syntyneiden finanssisaatavien vapauttamiseen".

Valuuttasopimus on voimassa vuoden ajan allekirjoittamisesta lukien. Ellei sitä kuukautta ennen tätä määräaikaa sanota irti, katsotaan sen olevan voimassa niin kauan kuin valuuttakontrolli on Argentiinassa voimassa, mutta se voidaan aina irtisanoa yhden kuukauden määräajalla.

V.a.Asiainhoitaja: *T. O. Valenius*

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: 232.

ASIA:

Buenos Airesissa olevan lähetystön rap. n:o 4.

V. a. Asiantuntija Vahervuori.

..... 6/2-34.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ n:o 106.

Buenos Airesissa 8 P: NÄ helmi KUUTA 19 34.

VIITTAUS: N

P: NÄ KUUTA 19 P: TTY n:o

VIITTAUS: D. U. M. / 19

8 311 Sal 34
14/3-34 2 - 1
5 C32
Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Argentiinan ulkomaankauppa

vuonna 1933.

Ohellisena Lähetystö kunnioittaen Ministeriölle
lähettää otsakeasiaa koskevan raporttinsa n:o 4.

V.a. Asiainhoitaja: T. O. Vahenmäki

UE 3: A 4.

Tavallinen.

RAPORTTI n:o 4.

Buenos Airesissa 6 p:nä helmi kuuta 1934.

8 311 Sal 34
14/3-34 3 - -
5 C32

Asia: Argentiinan ulkomaankauppa
vuonna 1933.

Äskettäin on julkaistu tilasto Argentiinan ulkomaisesta kauppavaihdosta vuoden 1933 aikana. Siinä olevat tuonti- ja vientiarvot on laskettu paperipesoissa eikä enää kultapesoissa kuten aikaisemmin. Suhde paperi- ja kultapeson välillä on 2.27, joten vertailu aikaisempiin tilastoihin on helppo toimittaa kertomalla niissä olevat määrät mainitulla luvulla. Joulukuun luvut eivät muuten anna oikeata kuvaa kauppavaihdon suhteellisesta suuruudesta, sillä peson arvo on jo silloin 20 - 25% huonompi kuin aikaisemmin. Siitäkin huolimatta, että mainitun kuukauden kauppavaihdon kokonaisarvo vuonna 1933 ollut pienempi kuin minään muuna vuonna 1915 jälkeen. Tämä johtuu viennin pienentymisestä, joka vuoteen 1932 verrattuna laski 13% eli \$ 167.336.000.

Koko kauppavaihto teki (kultapesoissa)

1928	o\$ 1.891.215.382
1929	1.815.741.274
1930	1.353.286.924
1931	1.157.042.908
1932	934.580.696
1933	887.721.120

Vähennys vuoteen 1928 verrattuna on siis enemmän kuin puo-

Jakelu [kirjainin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi 3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta]:

Tavallinen.

let. Kun jo vuosi 1932 oli poikkeuksellisen huono, on kehitys siis viime vuonna ollut kaikkea muuta kuin ilahduttava, sillä vienti, kuten jo mainittiin, väheni 167 miljoonalla paperipesolla, ja tuonti nousi 60.837.000 paperipesolla, joten kauppataseen vientivoittoisuus, joka vuonna 1932 vielä oli \$ 451.518.000, laski \$ 223.344.000:een vuonna 1933.

Vienti.

Seuraavista asetelmista selviävät vientimäärät ja vientiarvot tavaraluokittain vuosina 1932 ja 1933:

Vientimäärät (tonneissa):		
	1933	1932
<u>Kariatuotteet:</u>		
Elävät eläimet	39.950	34.159
Liha	561.227	574.228
Vuodot	159.232	134.118
Villa	158.679	131.488
Meijerituotteet	38.074	43.852
Jätteet ja sivutuotteet	193.218	159.927
<u>Maanviljelystuotteet:</u>		
Vilja ja pellavansiemenet	11.439.545	13.759.911
Jauhot	467.795	395.487
Muut maanviljelystuotteet	183.647	192.000
<u>Metsätuotteet:</u>	327.436	256.958
<u>Muut tavarat:</u>	204.063	143.471
	<hr/>	
Yhteensä	13.772.866	15.825.597

Vientiarvot (paperipesoissa):		
	1933	1932
<u>Kariatuotteet:</u>		
Elävät eläimet	4.320.479	5.671.480
Liha	182.009.438	193.284.242
Vuodot	80.718.208	61.116.407
Villa	93.795.494	75.658.693
Meijerituotteet	20.615.380	29.376.884
Jätteet ja sivutuotteet	35.491.500	28.316.630
<u>Maanviljelystuotteet:</u>		
Vilja ja pellavansiemenet	602.478.908	803.876.458
Jauhot	21.958.912	21.010.443
Muut maanviljelystuotteet	22.407.477	23.137.705
<u>Metsätuotteet:</u>	33.433.402	27.928.770
<u>Muut tavarat:</u>	23.217.017	18.404.786
	<hr/>	
Yhteensä	\$1.120.446.215	\$ 1.287.782.498

Eri maiden osalle jakaantui vienti seuraavasti:

	Markkina-arvot		%	
	1933	1932	1933	1932 ^B
Suurbritannia	388.636.334	464.959.384	34.4	36.1
Belgia	104.112.191	141.110.227	9.3	11.0
Alankomaat	91.816.714	161.080.850	8.2	12.5
USA	85.977.552	43.859.330	7.7	3.4
Saksa	81.871.934	112.663.936	7.3	8.7
Ranska	67.637.864	118.671.039	6.0	9.2
Brasilia	46.885.527	20.779.686	4.2	1.6
Italia	43.361.277	69.094.711	3.9	5.4
Ruotsi	15.445.470	20.322.175	1.4	1.6
Uruguay	12.939.600	7.167.214	1.2	0.6
Kreikka	11.311.757	189.939	1.0	-
Norja	11.127.432	14.761.652	1.0	1.1
Tanska	8.983.905	27.284.225	0.8	2.1
Espanja	8.575.818	27.407.336	0.8	2.1
Kiina	8.351.695	729.243	0.7	0.1
Paraguay	7.545.607	6.412.005	0.7	0.5
Chile	7.309.575	6.977.605	0.7	0.5
Irlanti	6.451.509	17.092.800	0.6	1.3
Japani	4.915.377	1.912.127	0.4	0.1
Kanada	4.899.755	1.624.684	0.4	0.1
Bolivia	3.554.230	2.944.931	0.3	0.2
Puola	3.423.243	1.408.632	0.3	0.1
SUOMI	2.889.668	1.901.331	0.3	0.1
Rumania	2.555.032	403.498	0.3	-
Perú	2.219.345	2.707.218	0.2	0.2
Portugal	683.755	3.258.670	0.1	0.3
Muut maat	14.809.600	10.803.606	1.1	0.8
Orderikonossementilla	72.154.429	254.384	6.4	-
Yhteensä	1.120.446.215	1.287.782.498	100.0	100.0

Kuten edelläolevasta tilastosta näkyy, on ostajamaiden järjestyksessä tapahtunut edelliseen vuoteen verrattuna sangen huomattavia muutoksia. Suurbritannia on edelleenkin vahvasti ensi sijalla, ja on hyvin todennäköistä että sen osuuden vähenys on vain näennäinen, sillä orderikonossementeillä lähetetyistä tavaroista, joiden sijoitus saadaan selville vasta parin kuukauden kuluttua, on nähtävästi auringin osa mennyt Yhdistyneeseen Kuningaskuntaan. On mielenkiintoista todeta, että Suurbritannian, Belgian, Hollannin, Saksan, Italian ja Ranskan ostot Argentiinasta, jotka vuonna 1932 tekivät yhteensä 82.9% koko Argentiinan viennistä, ovat vuonna 1933 alentuneet ainoastaan 65.6 prosenttiin.

Tätä eroa vastaa viennin kasvu useisiin aikaisemmin vähäpätöisiin ostajamaihin, mutta suurista vientimaista herättävät erikoisesti USA ja Brasilia huomiota ostotarvojensa kaksinkertaisumisella. Suhteellisesti enimmäin on vienti lisääntynyt Kreikkaan, Rumaniaan, Kiinaan, Japaniin, Kanadaan ja Puolaan. Suomen suoranaiset ostot ovat myöskin viime vuoden aikana huomattavasti lisääntyneet.

Suuri suhteellinen vähenys on kohdannut vientiä Espanjaan, Portugaliin, Tanskaan, Ruotsiin ja Irlantiin.

Yllämainittuihin vientilukuihin on muuten suhtauduttava melko varovaisesti, sillä useissa tapauksissa -- mm mitä Suomeen tulee -- ne eivät anna täysin oikeata kuvaa Argentiinan viennin suuntautumisesta eri maihin, koska useat maat ostavat suuren osan argentiinalaisia tavaroitaan toisten maiden välityksellä, vaikka tämä ei käy ilmi tilastoista. Varsinkin Belgia ja Hollanti, jotka molemmat ovat pieniä maita, ja jotka mitenkään eivät itse kykenisi kuluttamaan niin suuria määriä argentiinalaisia tuotteita kuin mitä tilastot osoittavat niiden ostaneen, ovat tällaisia välittäjiä.

Tuonti.

Seuraavat asetelmat osoittavat tuontimäärien ja tuontiarvojen suuruuden tavaraluokittain vuosina 1932 ja 1933:

	Tuontimäärät (tonneissa):		Ero %:ssa
	1933	1932	
Ravintoaineet	355.604	259.851	+ 36.8
Tupakka	11.469	7.198	+ 59.3
Juomat	8.115	8.475	- 4.2
Tekstiilituotteet	180.843	158.285	+ 14.3
Kemialliset tuotteet	165.899	162.101	+ 2.3
Paperi, pahvi, ym.	179.863	179.157	+ 0.4
Puu ja puutavarat	361.523	333.926	+ 8.3
Rauta ja rautavarat	457.014	354.883	+ 28.8
Koneet ja kulkuneuvot	53.374	48.984	+ 9.0
Metallit ja sivutuotteet	76.494	61.623	+ 24.1
Kivi, lasi ja porsiini	1.572.983	1.912.027	- 17.7
Öljyt ja voiteluaineet	3.470.212	3.462.382	+ 0.2
Kumi ja sivutuotteet	8.330	6.914	+ 20.5
Sekalaiset tavarat	29.809	30.620	- 2.6
Yhteensä	6.931.432	6.986.426	- 0.8

Tuontiarvot (tariffiarvot, paperipesoissa):

	1933	1932	Ero %:ssa
Ravintoaineet	108.615.557	95.677.943	+13.5
Tupakka	16.932.998	11.473.505	+47.6
Juomat	3.917.159	4.237.120	- 7.5
Tekstiilituotteet	275.404.307	232.568.468	+18.4
Kemialliset tuotteet	71.105.414	62.220.077	+14.3
Paperi, pahvi, ym.	52.854.702	51.535.143	+ 2.6
Puu ja puutavarat	36.270.738	32.786.930	+10.6
Rauta ja rautavarat	89.013.661	67.647.345	+31.6
Koneet ja kulkuneuvot	36.476.311	34.265.609	+ 6.4
Metallit ja sivutuotteet	39.929.198	31.419.341	+27.1
Kivi, lasi ja porsiini	31.756.343	29.835.541	+ 6.4
Öljyt ja voiteluaineet	139.209.784	152.403.084	- 9.3
Kumi ja sivutuotteet	26.073.729	23.023.967	+13.4
Sekalaiset tavarat	44.887.777	41.675.820	+ 7.7

Yhteensä \$ 971.453.329 \$ 869.769.573 +11.7

Tästä näkyy, että tuonnin nousu tekee \$ 101.633.756 tariffiarvojen mukaan laskettuna, kun se realiarvoja laskuperusteena käytämällä saadaan vain 60.837.000 paperipesoksi. Tämä eroavaisuus johtuu siitä, että tariffiarvot ovat pysyneet muuttumattomina, kun sensijaan tavarain hinnat yleensä ovat laskeneet. Keskimääräiseksi hintainlaskuksi saadaan noin 3,8 %.

Verrattaessa toisiinsa tuontimääriä ja tuontiarvoja osoittavia lukuja ilmenee, että tuonnin määrä on edellisestä vuodesta alentunut noin 55.000 tonnilla, mutta sen arvo on sensijaan noussut huomattavasti. Tämä saa pääsääntöisen selityksensä siitä, että suurin painovähennys on kohdannut ryhmää "kivi, lasi ja porsiini", johon kuuluu painavia mutta suhteellisen halpa-arvoisia tavaroita. Sensijaan on tuontimäärän lisäys tullut kevyiden ja kalliishintaisten tavaroiden osalle.

Suurin tuontiarvon lisäys on kohdannut tekstiilituotteita: \$ 42.835.839 edelliseen vuoteen verrattuna. Toisella sijalla ovat rautatavarat: \$ 21.366.216 ja kolmannella ravintoaineet: \$ 12.937.714. Viimemainitussa ryhmässä on appelsiinien tuonti lisääntynyt 13.909.000 pesolla ja banaanien 1.735.000 pesolla.

Eri maiden osalle jaksantui tuonti seuraavasti:

	Tariffiarvot paperipesoissa		%	
	1933	1932	1933	1932
Suurbritannia	208.269.011	177.491.255	21.4	20.4
Yhdysvallat	123.259.632	118.306.607	12.7	13.6
Saksa	104.436.270	94.599.161	10.8	9.7
Italia	87.820.823	79.853.170	9.0	9.2
Brasilia	53.865.682	48.746.007	5.5	5.6
Brittil.Intia	52.700.154	49.055.334	5.4	5.6
Ranska	49.602.541	43.983.636	5.1	5.1
Belgia	37.254.277	32.724.025	3.8	3.8
Espanja	24.671.200	30.097.009	2.5	3.5
Japani	22.397.573	14.188.252	2.3	1.6
Peru	19.303.200	17.722.998	2.0	2.0
Alankomaat	18.364.620	13.914.182	1.9	1.6
Ruotsi	14.747.773	11.015.482	1.5	1.3
Venezuela	12.047.282	5.397.498	1.2	0.6
Paraguay	11.803.484	4.966.625	1.2	0.6
Kanada	11.414.127	13.158.968	1.2	1.5
Engl.alusmaat Aasiassa	10.380.705	8.227.375	1.1	0.9
SUOMI	10.207.102	5.531.030	1.1	0.6
Sveitsi	8.816.716	8.819.127	0.9	1.0
Tshekkoslovakia	8.162.836	6.669.543	0.8	0.8
Chile	7.796.673	3.938.911	0.8	0.5
Norja	7.473.500	8.139.030	0.8	0.9
Meksikko	7.002.009	16.263.236	0.7	1.9
Venäjä	6.937.911	4.255.286	0.7	0.5
Hollannin Keskiamerikka	6.891.839	15.621.866	0.7	1.8
Luxemburg	5.855.866	5.473.634	0.6	0.6
Ceylon	5.655.536	3.896.141	0.6	0.4
Uruguay	4.825.605	5.664.941	0.5	0.7
Itävalta	4.226.314	3.196.141	0.4	0.4
Puola	3.316.007	2.105.145	0.3	0.2
Colombia	2.769.491	5.467.355	0.3	0.6
Bolivia	2.108.064	1.745.586	0.2	0.2
Portugal	1.384.359	796.264	0.1	0.1
Kreikka	1.041.943	807.798	0.1	0.1
Rumania	997.959	1.656.120	0.1	0.2
Tanska	706.216	823.020	0.1	0.1
Kiina	429.895	538.791	-	0.1
Irlanti	313.109	231.825	-	-
Muut maat	12.196.095	14.681.199	1.3	1.7
Yhteensä	971.453.329	869.769.573	100.0	100.0

Vaikka tuonti huomattavammista maista onkin useimmissa tapauksissa lisääntynyt edelliseen vuoteen verrattuna, ovat niistä kuitenkin ainoastaan Suurbritannia ja Saksa kyenneet lisäämään suhteellistakin osuuttaan. Muista lisäyksistä ovat suhteellisesti suurimmat Venezuelan, Paraguayn, Suomen ja Chilen. Erikoisen mielenkiintoinen on Japanin nousu kymmenennelle tilalle. Pohjois-

maista on Ruotsi lisännyt myyntiään, mutta sensijaan ovat Norja ja Tanska jääneet viimevuotista huonompaan tulokseen.

Mitä erikoisesti Suomeen tulee, osoittaa Argentiinan tilasto tuonnin sieltä liian suureksi. Viime vuoden aikana lienee esimerkiksi paperin tariffiarvo ollut suunnilleen 50% korkeampi kuin sen todellinen arvo, ja kun Suomen viennistä Argentiinaan noin 80% tulee paperin osalle, on selvä, että tariffiarvojen mukaan laadittu tilasto antaa aivan väärän kuvan todellisesta asianteesta. Joka tapauksessa voidaan todeta, että tuonti Suomesta Argentiinaan on viime vuonna lähes kaksinkertaistunut.

Koska ei ole vaille mielenkiintoa verrata toisiinsa eri maiden suhteellisen osuuden vaihtelua, esitetään seuraavassa muutamien maiden prosenttiluvut kolmen viime vuoden ajalta:

	1931	1932	1933
Suomi	0.4	0.6	1.1
Ruotsi	0.7	1.3	1.5
Norja	0.3	0.9	0.8
Tanska	0.1	0.1	0.1
Venäjä	0.8	0.5	0.7
Puola	0.1	0.2	0.3
Tšekkoslovakia	0.7	0.8	0.8
Japani	0.9	1.6	2.3
Kanada	1.1	1.5	1.2

Tärkeästä Argentiinan koko kauppavaihtoa tulee ensi sijassa panneeksi merkille, miten suuressä määrin tämä maa on Suurbritanniasta riippuvainen. Yli kolmas osa kauppavaihdosta on tapahtunut Englannin kanssa. Kauppataase, joka vuonna 1932 osoitti \$ 287.468.129 peson ylijäämää Argentiinan hyväksi, oli viime vuonna ainoastaan 180.367.323 paperipesolla vientivaittoinen, joten vähennys teki 107 miljoonaa pesoa. Tämä johtuu sekä tuonnin lisääntymisestä että varsinkin viennin vähentymisestä Englannissa voimaan tulleiden tuontirajoitusten johdosta. "Roca agreement" ei vielä marraskuussa voinut vaikuttaa mitään erikoisempaa kauppasuhteisiin, sillä sen säätämät tullialennukset tulivat

voimaan osaksi mainitun kuun 9 ja osaksi 24 päivänä, mutta joulukuussa ne olivat jo kaikki voimassa. Seuraavat luvut osoittavat kauppavaihtoa Yhdistyneen Kuningaskunnan kanssa vuoden viimeisinä kuukausina:

	Tuonti	Vienti
Joulukuu	§ 20.029.000	§ 39.491.000
Marraskuu	18.484.000	37.705.000
Tammi-marrask., keskim.	17.113.000	31.740.000

Ensi näkemältä tuntuu siltä kuin Rocan sopimus olisi huomattavasti vilkastuttanut kauppaa, mutta jos muistetaan, että peson arvo viime joulukuussa oli huonontunut yli 20 %, on helppo huomata, että lisäys on vain näennäinen eikä edes vastaa rahanarvon laskua.

V.a.Asiasinhoitaja: T.O. Valonen

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: 632.

ASIA:

Buenos Airesissa olevan lähetystön rap. n:o 5.

Ministeri Välikangas.

30/5-34.

10 311 Sal 34

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ. 25/6-34 - 1

KIRJELMÄ n:o 1166.

Buenos Airesissa 30 P:ÄNÄ touko KUUTA 1934. J. 432.

VIITTAUS: N

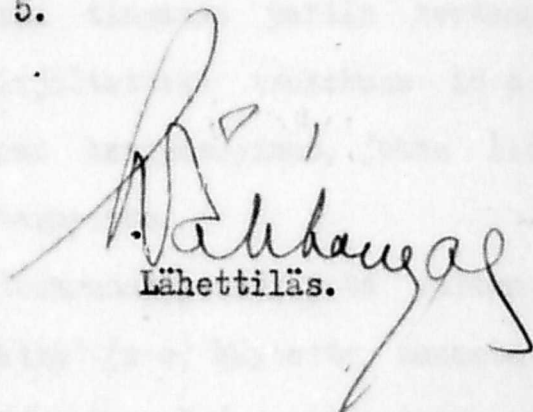
P:ÄNÄ KUUTA 19 P:TTY n:o

VIITTAUS: D. U. M. / 19

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Argentiinalais-sveitsiläinen
kauppa- ja valuuttasopimus.

Ohellisena lähetän kunnioittaen Ministeriölle otsikkoasiaa koskevan raporttini n:o 5.


Lähettiläs.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ. 10 311 Sal ~~XSATÄKKEH.~~

RAPORTTI n:o 5

25/6-34

Buenos Airesia 30 p:nä touko kuuta 19.34.

5. 632.

Asia: Argentiinalais-sveitsiläinen
kauppa- ja valuuttasopimus.

Kuten lähetystö 26.1.34 päivätyssä raportissaan n:o 2 m.m. tiedotti oli silloin jo neuvotteluja käynnissä Argentiinan ja Sveitsin välillä kauppa- ja valuuttasopimuksen aikaansaamiseksi. Nämä sängen pitkiksi venyneet neuvottelut on nyttemmin saatu vihdoin päätökseen, ja vielä viime tingassa pariin kertaan sattuneen lykkäyksen jälkeen allekirjoitettiin toukokuun 18 p:nä noottien vaihdolla tehty väliaikainen kauppasopimus, johon liittyy eri nooteilla solmittu valuuttasopimus.

Itse kauppasopimus on suosituuksopimus, jota varten on viiteen ensimmäiseen kohtaan nähden (a-e) käytetty sanasta sanaan Kansainliiton tunnettua mallikaavaa. Vain viidenteen, e-kohtaan on tehty se muutos, että loppusanojen "..... toisen sopimuspuolen vastedes ehkä tehtävästä tulliliitosta" sijaan on tullut "Sveitsin ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan kesken tehdystä tulliliitosta".

Sopimuksen kuudes eli f-kohta kuuluu seuraavasti: "Jos jompikumpi sopimuspuolista on alueellaan asettanut tahi vastedes tulee asettamaan määrättyjä rajoituksia maahantuotujen

JAKELUOHJE:

Tavallinen.

Jakeluohjemalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksi ministeriölle.

Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaanedustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

tavarain maksamiselle, on toiselle sopimuspuolelle viipymättä ja ehdoitta myönnettävä kaikki edut, jotka tässä suhteessa ehkä myönnetään mille tahansa kolmannelle maalle." Määräys on siis täsmälleen samanlainen kuin vastaava kohta argentiinalais-belgialaisessa väliaikaisessa kauppasopimuksessa (vrt. alussa mainittua lähetystön raporttia n:o 2).

Sopimuksen viimeisessä eli g-kohdassa määrätään, että sopimus on ratifioitava mahdollisimman nopeasti, kummankin sopimuspuolen valtiosäännön määräämässä järjestyksessä. Sopimuksen voimassaoloajasta ei määrätä mitään, mutta se voidaan irtisanoa milloin hyvänsä, irtisanomisajan ollessa kolme kuukautta.

Sopimukseen liittyy vielä nootti, jossa Argentiinan ulkoministeri toteaa ottaneensa huomioon Sveitsin lähettilään suullisesti antaman selityksen siitä, mitä e-kohdassa mainitulla "rajaliikenteellä" tarkoitetaan ("raja-alueasukkaiden keskenään harjoittama, välittömään kulutukseen ja käyttöön tarkoitettu tarvikekauppa").

Mitä sitten tulee valuuttasopimukseen noudattaa se yleispiirteissään vastaavaa argentiinalais-hollantilaista sopimusta viime tammikuun 31 p:ltä (kt. lähetystön raporttia n:o 3 5.2.34). Sen alussa todetaan ensiksikin, että samalla kertaa tehdyssä kauppasopimuksessa (kohta f) molemmat maat ovat vastavuoroisesti myöntäneet toisilleen ehdottoman rajoittamattoman suosituimmuuden myöskin valuutan saantiin nähden. Sen mukaisesti Argentiinan hallitus sitoutuu (art. 1) ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin toimen-

piteisiin salliakseen sveitsiläisten tavarain tuonnista aiheutuneiden saatavien suorituksen sekä takaa tuojille täyden vapauden saada viipymättä ja rajoituksitta tähän tarvittavan valuutan joko kontrahtien edellyttämässä ulkomaanrahassa tahi pe-soissa ilmoitettuihin arvoihin nähden vastaavassa määrässä Sveitsin frangeja. Edelleen Argentiinan hallitus sitoutuu varaamaan tarpeellisen valuutan niitä sveitsiläisiä kauppasaatavia varten, jotka ovat syntyneet ennen helmikuun 1 p:ää 1933 ja olivat vielä suoritusta vailla sopimuksen allekirjoituspäivänä.

Art. 2 koskee sveitsiläisiä finanssisaatavia (lainsijoituksista johtuvia saatavia), joiden korkoihin, osinkoihin y.m. tarvittavan valuutan saanti taataan. Samoin varataan tarpeellinen valuutta finanssivelkasuorituksiin, jotka johtuvat 1.5.33 jälkeen ja sopimuksen allekirjoituspäivään saakka Sveitsistä saaduista lainoista, siinä määrin kuin sen sallii argentiinalais-sveitsiläisen kauppavaihdon Argentiinalle negatiivinen saldo.

Huomautettakoon tässäkin yhteydessä, että, kuten lähetystö jo aikoinaan on maininnut, Sveitsi on kauppavaihtoonsa nähden Argentiinan kannalta katsoen vieläkin epäedullisemmassa asemassa kuin esim. Suomi. Argentiinan vienti Sveitsiin on suhteellisesti niin vähäistä ettei sitä tšekäläisessä tilastossa edes erikseen mainita vaan sisältyy se otsikkoon "muut maat". Tähän otsikkoon sisältyvä vientimäärä oli kuluvan vuoden 4 alkukuukaudelta 4.752.984 pesoa, oltuaan viime vuoden vastaavana aikana 6.386.173 pesoa. Tuonti Sveitsistä tänne taas on määrältään välittömäs-

ti Suomen jälessä ja oli tämän vuoden neljältä ensimmäiseltä kuukaudelta 3.383.502 pesoa (tariffiarvon mukaan). Verrattuna vastaavaan ajanjaksoon vuonna 1933 se on melkoisesti kasvanut, oltuaan silloin 2.791.911 pesoa (prosentteissa nyt 1,1; vuonna 1933 0,9). Sensijaan Sveitsillä on täällä sangen huomattavia pääomasijoituksia, joista johtuvat saatavat nyt täydellisesti vapautuvat "jäätynäisyydestään".

Valuuttasopimuksen kolmannessa artiklassa määrätään, että 1- ja 2- artiklassa edellytettyihin tarkoituksiin käytetään kaikki argentiinalaisten tuotteiden myynnistä Sveitsissä saatava valuutta, sitten kun siitä on vähennetty 1) se summa, joka tarvitaan v:n 1933 kansainvälisen 4% lainan korkojen ja kuoletusten sen osan suoritukseen, joka kuuluu sveitsiläisille; 2) minkä tahansa muun Sveitsiin sijoitetun argentiinalaisen valtiolainan hoitoon tarvittava summa; 3) kohtuullinen vuotuinen summa Argentiinan hallituksen käytettäväksi kotimaista valtiovelkaa varten. Näiden määräysten soveltaminen järjestetään erikoisilla neuvotteluilla (art. 4).

Valuuttasopimus tulee välittömästi voimaan, ja on sen voimassaoloaika kymmenen kuukautta, minkä jälkeen se automaattisesti jatkuu mikäli jompikumpi sopimuspuoli ei halua sitä lopettaa, jolloin irtisanomisaika on kolme kuukautta (art.5).

Sopimuksen lakatessa tai irtisanoutuessa 1- artiklan määräyksiä sovelletaan jatkuvasti sellaisiin kauppasaataviin nähdessä, jotka ovat johtuneet tai johtuvat ennen lakkaamis-

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C32

ASIA:

Buenos Airesissa oleva lähetystön Rep. n:o 6.

Ministeri Wälikangas

14/7 1934.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ n:o 1375.

Buenos Airesi SSA 14 P:NÄ heinä KUUTA 19 34.

VIITTAUS: N

P:NÄ KUUTA 19 P:TTY n:o

VIITTAUS: D. U. M. / 19

ULKOASIAINMINISTERIÖ	
14/3/34	34
8/8-34	2
5	C 32

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Chacon sota.

Ohellisena lähetän kunnioittaen Ministeriölle otsake-
asiaa koskevan raporttini n:o 6.

W. A. W. W.
Lähettiläs.

Buenos Airesi SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 6.

Buenos Airesi:ssa 14 p:nä heinäkuuta 1934.

Asia: Chacon sota.

14	312	34
8/8	34	
5	C32	

Lähetystö on aikaisemmin tiedoittanut Ministeriölle niin sanotusta Chacon kysymyksestä ja siitä sodasta, jota sanotun maa-alueen omistamisesta käydään Paraguayan ja Bolivian välillä.

Viime viikkojen kuluessa ovat sotatoimet rintamalla olleet erittäin vilkkaita, käynnissä olevan erittäin voimakkaan paraguaylaisen hyökkäyksen johdosta. Vaikkakin lehtitiedot ovat olleet hyvin epämääräisiä ja ristiriitaisia ja vaikkakin bolivialaiset taistelutiedotukset ovat johdonmukaisesti väittäneet vääräksi kaikki paraguaylaiset raportit on totuus sittenkin se, että paraguaylaisilla on ollut näiden viime viikkojen taisteluissa huomattavaa menestystä ja ovat he melkoisesti edentyneet Balliviánia kohti, joka muodostaa avaimen koko Chacon sodalle.

Kun eilen kävi luonani eräs huomattava norjalainen liikemies Asunciónista, jossa hän jo pitkän aikaa on harjoittanut liiketoimintaa tuntien erittäin hyvin Chacon olot, käytin tilaisuutta hyväkseni kyselläkseni häneltä nykyistä sotatilannetta.

Kertojani mainitsi ensiksikin, että Paraguayan armeijassa palvelee joukko ulkomaalaisia upseereita, muun muassa pari kolme

JAKELUOHJE:

Tavallinen

Jakeluohjemalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksiministeriölle.

Ei ulkomaadustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaadustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

ruotsalaista, jotka hän hyvin tuntee ja on siten ollut tilaisuudessa saamaan autenttisia ja luotettavia tietoja rintamalta. Niinpä hän mainitsi armeijassa palvelevan upseereina melkoisen joukon venäläisiä emigrantteja, jotka tosin kyllä kaikki ovat nyttemmin Paraguayn kansalaisia. Alkuaikoina oli Paraguayn armeijaan pyrkinyt ja päässyt upseereiksi lukuisia ulkomaalaisia m.m. Buenos Airesista, mutta oli Paraguayn hallitus ollut myöhemmin pakoitettu kovalla kouralla käymään heihin käsiksi ja poistamaan heitä armeijasta koska oli osoittautunut heidän joukossaan olevan paljon epäluotettavaa seikkailija-sinesta. Heidän joukossaan oli myöskin paljastettu vakoilujärjestö, minkä johdosta eräitä teloituksiakin oli toimeenpantu. Ainakin yksi Argentiinan kansalainen lienee tällaisesta syystä tullut ammutuksi. Ohimennen mainittakoon, että nämä teloitukset olivat ilmeisesti olleet aiheena Boliviassa syntyneeseen käsitykseen siitä, että heikäläisiä sotavankia oli ammuttu Asunciónissa, minkä johdosta Bolivian taholta uhattiin represaliona Asunciónin lentopommitusta. Mikäli tiedän pelasti Argentiinan ja eräiden muiden etelä-amerikkalaisien valtioiden väliintulo tilanteen.

Kertojani vakuutti, ettei ollut pienintäkään epäilystä siitä, että Paraguayn offensiivi oli ollut menestyksellinen ja että hänen käsityksensä mukaan Paraguay oli ratkaisevasti voiton puolella. Tästä todistuksena hän mainitsi, että hänen lähtiessään Asunciónista parisen viikkoa sitten siellä oli 16.000 bolivialaista sotavankia, joiden lukumäärän hän oletti tällä hetkellä kasvaneen 18.000 :ksi. Paraguaylaiset olisivat vallanneet

yli 100 varustettua paikkaa, ja koko Asunción tiesi, että tosiasiassa Paraguayn armeija nyt taisteli bolivialaisilta vallatuilla aseilla ja sotatarpeilla. Kun sota alkoi oli koko Paraguayn armeijassa ollut vain 8.000 kivääriä ja kaksi konekivääriä sekä lisäksi muutamia tykkejä käyttökelpoisessa kunnossa. Taistelujen kuluessa oli vallattu sotasaaliina m.m. 50.000 kivääriä, useita pattereita tykistöä, lukuisia konekivääreitä, kaksi tankkia y.m., joten kirjaimellisesti puhuen yllämainittu tieto piti paikkansa.

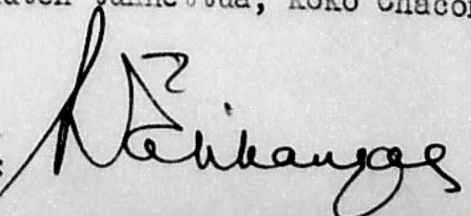
Taistelut ovat olleet hyvin verisiä, ja kertojani mainitsi, että Paraguaykin on saanut kalliisti maksaa voittonsa. Hän kertoi olevan julkisen salaisuuden Asunciónissa, että Paraguayn armeija on tähän mennessä menettänyt kaatuneina ja haavottuneina n. 20.000 miestä, minkä lisäksi n. 2.000 on joutunut bolivialaisten vangiksi. Näin ollen ei olekaan kumma, kertojani lausui, että Paraguayn koko miespuolinen väestö 17-vuotisisista pojista lähtien on mobilisoitu ja lähetetty rintamalle. Mitä taasen tulee bolivialaisten tappioihin olisivat ne kertojani mukaan suhteellisesti katsoen suunnattomat. Asunciónissa olevien sotavankien tietojen perustalla hän, tosin kyllä varauksella, mainitsi bolivialaisten menettäneen kaatuneina ja haavottuneina n. 40.000 miestä. Varsinkin olisivat bolivialaisten vastahyökkäysyritykset maksaneet äärettömästi, kokonaisten rykmenttien tullessa maahan lakeistuiksi tykistö- ja konekivääritulella. Paraguaylaisten hyökkäyksen pääkohteena on Ballivián, joka vastakkaisista lehti-tiedoista huolimatta edelleenkin on bolivialaisten hallussa. Ker-

tojani käsityksen mukaan olisi varmaa, että paraguaylaiset tulisivat saavuttamaan tämän päämääränsä, vaikkakin se ehkä tulisi kestämään kuukausia. Hän katsoi myöskin, että Balliviánin valtauksella olisi Chacon kohtalo myöskin ratkaistu.

Lähinnä Argentiinan alotteesta on jatkuvasti yritetty interventsiota taistelujen lopettamiseksi, mutta toistaiseksi tuloksetta. Molempien taistelevien maiden täkäläiset lähettiläät ovat ahkerasti liikkuneet ulkoministeriössä, mutta julkisuuteen ei ole saatettu mitään heidän neuvotteluistaan ulkoministerin kanssa. Olen viime aikoina tavannut muutamia kertoja eri tilaisuuksissa molempia lähettiläitä, ja kummankin taholta on minulle väitetty asianomaisten hallitusten olevan valmiita neuvottelemaan rauhasta, mutta ettei kestävää pohjaa neuvottelujen alkamiselle ole löydetty. Norjalainen kertojani tiesi nyt mainita Paraguayn presidentin kategorisesti selittäneen ettei Paraguay suostu neuvottelemaan ennenkuin sota on saatettu ratkaisevaan pisteeseen, mikä kai merkinnee Balliviánin valloitusta. Presidentti oli lausunut, että olisi hyödytöntä alkaa neuvotteluja, jotka voisivat venyä kuukausikaupalla, taisteluiden silti voimatta keskeytyä.

Kertojani lausui lopuksi saaneensa sen varman käsityksen, että Paraguay kykenisi saattamaan sodan edulliseen päätökseen ja totesi myöskin käsityksensä, että Balliviánin valloituksen jälkeen bolivialaisilla ei olisi enää mitään mahtia estää paraguaylaisia saamasta haltuunsa Chacota ja pääsemästä kärsiksi öljylähteisiin, joiden ympärille, kuten tunnettua, koko Chacon kysymys on perimmältään keskittynyt.

Lähettiläs:



ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C32.

ASIA:

Buenos Airesissa oleva kätölysten raportti n:o 7.

Ministeri Välikangas.

8/8 1934.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ n:o 1457.

Buenos Airesi SSA 8 P:NÄ elo KUUTA 19 34.

VIITTAUS: _____ N

P:NÄ _____ KUUTA 19 _____ P:TTY _____ n:o _____

VIITTAUS: D. U. M. _____ / _____ 19 _____

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Argentiinan tuonti Suomesta

v:n 1934 ensi puoliskolla.

Ohellisena lähetän kunnioittaen Ministeriölle
lähetystön otsakeasiaa koskevan raportin n:o 7.

Lähettäjä:

³
M. A. Kangas

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 7

Buenos Airesia 8 p:nä elo kuuta 1934.

Asia: Argentiinan tuonti Suomesta
v:n 1934 ensi puoliskolla.

16 312
30/8.34
39
5 C32

Näinä päivinä julkaistu virallinen tilasto Argentiinan ulkomaankaupasta kuluvan vuoden kuudelta ensimmäiseltä kuukaudelta osoittaa tuonnin Suomesta tehneen sanotulta ajalta 5.368.407 paperipesoa, tariffiarvon ollessa laskuperusteena Argentiinan tuontitilastossa. Prosenteissa laskettuna tämä merkitsee 1,2 % maan kokonaistuonnista. Vastaavana ajanjaksona v. 1933 oli tuonti 5.035.036 paperipesoa eli 1,1 % maan koko tuonnista. Tuonti Suomesta on siis v:n 1933 ensi puoliskoon verrattuna kasvanut 333.371 paperipesoa eli 0,1 %. Tilastokonttorista saatujen julkaisemattomien tietojen mukaan tuonti Suomesta, kultapesoissa laskettuna (virallinen indeksi 2,27), teki sanottuna aikana 2.632.099, jakaantuen seuraavasti:

Laji:	Määrä:	Tariffiarvo: kult. pes.
Pahvia, vuorattua	71.407 kg.	13.710
- " - vuoraamatonta	2.052.134 "	197.005
Käärepaperia, korkeintaan 25gr. m ² :ltä	43.602 "	17.441
Käärepaperia, yli 25 gr. m ² :ltä	573.355 "	73.389
Sanomalehtipaperia	11.579.188 "	1.111.602
Paino- ja kirjotuspaperia	2.268.868 "	544.528
Faneeria	1.675.048 "	165.562

JAKELUOHJE:

Tavallinen.

Jakeluohjemalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksi ministeriölle.

Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaanedustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

Puumassaa	1.361.808 kg.	65.367
Höyläämättömiä kuusilautoja ja -lankkuja	128.654 m ²	72.046
Fajanssiteoksia	---	72.837
Leikkikaluja	2.436 kg	1.558
Muita tuotteita (lähemmin mää- rittelemättömiä)	---	27.054

Yhteensä 2.362.099

Lähetystöllä ei ole käytettävänään tšekäläisiä tuontinumeroita vastaavalta ajanjaksolta v. 1933, joten ei ole mahdollista tehdä yksityiskohtaisia vertailuja tuonin kasvusta eri tavara-lajeihin nähden. Niin paljon voidaan kuitenkin sanoa, että kasvu on tapahtunut lähinnä puuteollisuustuotteisiin nähden, kun taas paperintuonti on pysynyt suurin piirtein entisellään.

Tällöin on kuitenkin huomattava, että Suomen virallinen tilasto ei osoita läheskään yhtä suurta kasvua viennis-sämme Argentiinaan v:n 1933 vastaavaan aikaan verrattuna, kuten näkyy seuraavista laskelmista: Suomen markkoiksi muutettu-na nykyisen markkinakurssin perustalla Argentiinan tuonti tšekäläisen tilaston mukaan teki vuoden ensi puoliskolla noin 64,5 miljoonaa eli noin 4 miljoonaa markkaa enemmän kuin samaan aikaan viime vuonna. Suomen tilaston mukaan taasen oli vientimme tammi- kesäkuulta 1933 39,63 miljoonaa ja vastaavalta ajalta 1934 40,79 miljoonaa, joten lisäys on vain 1,16 miljoonaa.

Kun Argentiinan tuontitilasto edelleenkin laaditaan ottamalla itse asiassa aivan mielivaltaisesti laskuperustaksi tariffiarvot, on tuloksena ollut, että tšekäläinen tilasto osoit-

taa siis tuonnin noin 24 miljoonaa markkaa suuremmaksi Suomen virallisessa tilastossa esiintyvää vientimäärää. Tilastojen ristiriitaisuus käy vieläkin selvemmin ilmi kun tarkastellaan Argentiinan vientiä Suomeen nyt puheenaolevalta ajalta. Vasta ilmestyneen tilastojulkaisun mukaan se oli 1.613.248 paperipesoa (n.s. "reaaliarvon" mukaan). Vuoden 1933 ensi puoliskolla taasen se oli 1.402.672 paperipesoa, tehden lisäys siis viime vuoteen verrattuna 210.575 paperipesoa. Nykyisen markkinakurssin mukaan vastaisi tämä vain vähän yli 19 miljoonaa markkaa, lisäyksen edelliseen vuoteen verrattuna ollessa noin 2,5 miljoonaa, kun taas Suomen tilaston mukaan tuonti Argentiinasta p.o. aikana oli 47,7 miljoonaa ja kasvu vuoden 1933 vastaavaan aikaan verrattuna, jolloin tuonti oli 28,9 miljoonaa, noin 18,8 miljoonaa.

Edellä esitetyistä numeroista selviää, että kun Suomen tilasto osoittaa kauppavaihdossamme Argentiinan kanssa hiukkas- ta vaille 7 miljoonan saldon Argentiinan hyväksi, näyttää sitävastoin tšekäläinen tilasto samalta ajalta 3,75 milj. paperipeson eli noin 45 milj. markan saldon Suomen hyväksi: kuva on siis täysin nurinkurinen, johtuen ei ainoastaan mielivaltaisesta tariffiarvolaskuperustasta tuontia laskettaessa, vaan myöskin aivan epätäydellisistä vientinumeroista, jotka eivät läheskään ilmaise edes koko suoraan tapahtuvaa vientiä Suomeen.

Lähetystö on kuluvana vuonna jatkuvasti kerta toisen-

sa jälkeen sekä suullisesti että kirjallisesti kiinnittänyt viranomaisten huomiota näihin tilastoihin, jotka asettavat kauppavaihtomme Argentiinan kanssa aivan väärään valoon ja siten ovat voineet epäedullisesti vaikuttaa valuutan myöntämiseen suomalaisille tavaroille. Samalla lähetystö on esittänyt kuukausi kuukaudelta tilanteen Suomen virallisen tilaston ja siihen perustuvien laskelmien valossa, osoittaen kauppavaihtomme saldon olleen kuluneen puolen vuoden aikana jatkuvasti Argentiinalle edullisen. Asianomaisten viranomaisten taholla onkin myönnetty huomautusten pätevyys ja oikeutettuisuus ja siis myöskin tšekäläisen tilaston antama harhaanjohtava kuva molempien maiden välisestä kauppavaihdosta. Yhtämittäinen painostus tässä suhteessa onkin epäilemättä ainakin jossain määrin vaikuttanut helpottavasti juoksevan valuutan saantiin, vaikkakin yksityistapauksissa edelleenkin melkoisia vaikeuksia esiintyy.

Suomen - Argentiinan koko kauppavaihto vuoden ensi puoliskolla oli tšekäläisen tilaston mukaan 6.981.655 paperipesoa, mikä merkitsee 543.946 paperipeson lisäystä vuoden 1933 vastaavaan ajanjaksoon verrattuna, ollen lisäystä tapahtunut, kuten edellä jo on esitetty, sekä vientiin että tuontiin nähden. Tähän edulliseen tulokseen verrattuna on mielenkiintoista todeta, että esim. kaikkien Skandinavian maiden kauppavaihto Argentiinan kanssa nyt puheena olevana aikana verrattuna edelliseen vuoteen on sangen huomattavasti vähentynyt.

Suurin on vähennys ollut Argentiinan - Norjan kauppa-

vaihdossa, nim. kokonaista 5.687.205 paperipesoa (tammi- kesäk. 1933 12.159.977 paperipesoa, v. 1934 vastaavana aikana vain 6.472.772 paperipesoa). Argentiinan vienti Norjaan on vähentynyt 3.452.773 paperipesoa (v.1933 7.397.266 eli 1,3 maan koko viennistä, v. 1934 3.944.493 paperipesoa eli vain 0,5 % kokonaisviennistä) ja tuonti sieltä 2.234.432 paperipesoa (v. 1933 4.762.711 eli 1,0 % maan koko tuonnista, v. 1934 2.528.279 eli vain 0,6 % kokonaistuonnista). Kauppavaihto Norjan kanssa on siis kuitenkin edelleen pysynyt Argentiinalle vientivoittoisena vaikkakin pienentyneenä yli miljoonalla paperipesolla (v. 1933 2.634.555; v.1934 vain 1.416.214). Mitä taas tulee Argentiinan kokonaiskauppavaihtoon Ruotsin kanssa on se vähentynyt 2.393.611 paperipesoa ja oli nyt 12.812.820 paperipesoa verrattuna 15.206.431 paperipesoon vastaavana aikana viime vuonna. Vienti Ruotsiin oli v:n 1933 ensi puoliskolla 8.129.920 paperipesoa eli 1,4 % kokonaisviennistä, kun se taas kuluvan vuoden vastaavana aikana oli vain 6.086.818 eli 0,8 % maan koko viennistä. Vähennys viime vuoteen verrattuna oli siis 2.043.102 paperipesoa. Tuonti Ruotsista taasen on vähentynyt 350.509 paperipesoa ollen nyt 6.726.002 (v.1933 7.076.511). Näistä numeroista selviää, että kun kauppavaihto Ruotsin kanssa oli v:n 1933 ensi puoliskolla Argentiinan eduksi vientivoittoinen 1.053.409 paperipesolla, on se sitä vastoin kuluvan vuoden samalta ajalta muuttunut Argentiinalle tuontivoittoiseksi 639.184 paperipesolla. Ehkäpä tämä seikka

omalta osaltaan selittää sen, että Ruotsilla viime aikoina on ollut melkoisia vaikeuksia valuutan saannissa, kuten minullemitä pätevimmältä taholta luottamuksellisesti kerrottiin muutama päivä sitten.

Mitä lopuksi tulee Argentiinan kauppavaihtoon Tanskan kanssa, joka, kuten tunnettua, on aivan ylivoimaisesti vientivoittoinen Argentiinalle, tuonti Tanskasta tänne kun on aivan mitätön, on siinäkin tapahtunut melkoinen vähennys, nim. 1.240.471 paperipesoa, ollen se kuluvan vuoden ensi puoliskolla 6.231.124 paperipesoa, verrattuna 7.471.595 paperipesoon viime vuoden vastaavana aikana. Vienti Tanskaan oli nyt 5.921.457 paperipesoa eli vain 0,8 % Argentiinan kokonaisviennistä, oltuaan v:n 1933 ensi puoliskolla 7.079.850 paperipesoa eli 1,2 % koko viennistä; vähennys oli siis 1.158.393 paperipesoa. Tuonti Tanskasta teäsen oli vastaavana aikana 391.745 (v. 1933) ja 309.667 (v. 1934) paperipesoa; vähennys on siis 82.078 paperipesoa. Kauppavaihdon saldo Argentiinan hyväksi oli siis v:n 1933 ensi puoliskolla 6.688.105 paperipesoa, mutta tänä vuonna vastaavasti vain 5.611.790.

Kuten edellä esitetyistä vertailevista numeroista selviää, on Suomen - Argentiinan kauppavaihto kuluneena puolisvuotiskautena ollut arvoltaan kylläkin hiukan yli puoli miljoonaa paperipesoa suurempi Argentiinan - Norjan kauppavaihtoa, mutta on viime mainittu sensijaan ollut vahvasti vientivoittoinen, ja siis edullisempi, Argentiinalle. Argentiinan - Tanskan

kauppavaihto on aivan omaa luokkaansa, kun taasen Argentiinan - Ruotsin kauppavaihto on kaksi kertaa suurempi meidän kauppavaihtoamme. Kun tšekäläisen tilaston "vääryydet" koskevat yhtä hyvin sanottuja maita kuin Suomeakin, ja Ruotsiin ja Norjaan nähden lisäksi vientitavaratkin ovat huomattavalta osalta samat kuin meidän, ovat sanotut maat valuuttakysymyksen kannalta ehdottomasti edullisemmassa asemassa kuin Suomi Argentiinan hallituksen noudattaman kauppavaihdollisen suhteellisuusperiaatteen soveltamisen vuoksi valuutan myöntämisessä. Tämä seikka on kohtuullista pitää mielessään arvosteltaessa omia valuuttavaikeuksiamme täällä.

Lähettiläs:



ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 32

ASIA:

Buenos Airesissa olevan lähetystön raportti n:o 8.

Ministeri Wälhångas

1/10. 1934.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ N:o 2442.

Buenos Airesi 1 p:nä loka KUUTA 19 34.

VIITTAUS: D. U. M. / 19

12/312 Sal. S. 34.
29/10. 34
5 C32

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Argentiinalais-englantilaiset

taloudelliset suhteet.

Ohellisena lähetän kunnioittaen Ministeriölle lähetystön
otsakeasiaa koskevan raportin n:o 8.

Lähettiläs: *Nähering*

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 8.

Buenos Airesissa 1 p:nä loka kuuta 1934.

Asia: Argentiinalais-englantilaiset
taloudelliset suhteet.

12 312 Sal. D. 34.

29/10.34

5 C32

Askettiin oli tšekkiläisellä brittiläisellä kauppakamarilla (The British Chamber of Commerce in the Republic of Argentine) tavallinen vuosikokouksensa. Tässä tilaisuudessa Englannin suurlähettiläs Sir Henry Chilton piti argentiinalais-englantilaisista kauppasuhteista puheen, joka on täällä herättänyt melkoista huomiota sängän avomielisen ja eräältä osaltaan Argentiinan hallitusta melko terävästi arvostelevan sävynsä johdosta. Kun puhe lisäksi sisältää erinäistä valaistusta tšekkiläiseen valuuttapolitiikkaan, kannattaa sitä erikoisesti käsitellä.

Sir Henry huomautti aluksi, että englantilais-argentiinalainen kauppaja- ja valuuttasopimus (n.s. Rocan sopimus; vrt. lähetystön raportteja n:ot 10 ja 11 vuodelta 1933) on ollut jo yli vuoden voimassa siltä osaltaan joka koskee valuuttaa ja lihaa, kun taas lisäsopimus, joka käsittelee tariffia ja jäätyneitä saattavia, tulee pian vuoden vanhaksi. Ei ole mahdollista tarkoin laskea, mitä sopimuksella on voitettu koskapa ei kyetä arvioimaan mikä tilanne olisi ollut ilman sopimusta. Mutta yleis-

JAKELUOHJE:

Tavallinen.

Jakeluohjemalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksi ministeriölle.

Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaanedustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

sesti puhuen tapahtumat ovat osoittaneet, että ilman sopimusta toisaalta Argentiinan lihanvienti Englantiin olisi kärsinyt suurempia rajoituksia, ja toisaalta taasen olisi ollut vaikeampi saada valuuttaa Englannin viennille ja finanssisaataville.

Kun 10% lisätullin poistaminen epäonnistui oltiin englantilaisella taholla neuvottelujen kuluessa täysin selvillä siitä, että yleiskauppapoliittiset näkökohdat rajoittivat tiukasti josta etua joka voitaisiin Englannille saavuttaa tariffimyönnytyksillä, ja niinpä Sir Henry toteaaakin, että mitä parannusta Englannin asemassa tšekäläisillä markkinoilla on tapahtunut, on se johtunut melkein kokonaan vain valuuttasuhteista. Ohimennen mainittakoon todistuksena siitä kuinka tärkeänä Englanti on pitänyt valuutta-asiaain hoidon ja Rocan sopimukseen sisältyvien valuuttajärjestelyjen toimeenpanon valvomisen, että suurlähetystöön perustettiin erikoinen osasto vain näitä kysymyksiä varten.

Mutta huolimatta siitä, että Rocan sopimus obligatiolainan^X avulla vapautti viime vuoden toukokuun alussa pääosan jäätyneistä saatavista, ei ole ollut mahdollista välttää uutta laajaa saatavien kasaantumista finanssisaatavien vuoksi, vaikkakin oleellimmat niistä on hoidettu sängen täsmällisesti (fairly punctually). Toisin sanoen: Sir Henry antoi peittelemättä ymmärtää, että Englannin hallitus -- saanee pitää selviönä, että hän piti puheensa hallituksensa tieteen ja suostumuksella -- katsoo ettei Eng-

X) Tämä Argentiinan valtion 4% obligatiolaina 20 vuodeksi onnistui yli odotusten. Kokonaissumma, johon tähdättiin, oli 10 milj. puntaa, mutta määräajan päättyessä 18.10.33 oli lainaa merkitty 13.526.400 punnan edestä, vastaten noin 171.580.000 paperipesoa sovittuun kurssiin 43 penceä kultapesolta. Lainan merkitsijöinä oli 371 yksityishenkilöä, kauppa- ja teollisuusliikettä, rautatieyhtiöitä y.m.

lanti Rocan sopimuksesta huolimatta ole saanut kaikkea sitä valuuttaa mihin se olisi ollut oikeutettu ylivoimaisena ostajana Argentiinan markkinoilla.

Mitä käytettävänä olevaan valuuttaan tulee mainitsi suurlähettiläs, että v.1933 oli Englanti saanut 393 miljoonaa pesoa viennistä kerääntyneestä kokonaismäärästä 1091 miljoonaa. Englannin osuudesta oli 40% myönnetty yleisten tuontitavarain maksuun (mihin ei sisälly rautatiemateriaali) ja 26% brittiläisille yhtiöille. Jäännöksestä eli 30%:sta oli 25% käytetty velkamaksuihin Englannille. Muut maat olivat samana vuonna saaneet 78% Argentiinaan viemänsä tavarain koko cif arvosta, kun taas Englanti oli vastaavasti saanut 89%.

Eräissä brittiläisissä kauppapiireissä, Sir Henry huomautti, näyttää olevan vallalla sellainen käsitys, että vapailla markkinoilla olisi tarjolla puntia, joiden oikeuden mukaisesti pitäisi kuulua Englannin saataviin ja että tämä vaikuttaisi haitallisesti englantilaiseen kilpailuun valuuttamarkkinoilla. Jos Englanti saa täyden määränsä seuraa siitä, että kaiken ulkonaisen valuutan, joka on tarjolla vapailla markkinoilla, täytyy tulla muualta kuin Englannista, ja jos ne muut maat, joilla on valuuttasopimus Argentiinan kanssa, saavat täydet kvootansa, ei sanottu valuutta voi tulla niistä. Tahtomatta lausua käsitystään Sir Henry totesi, että joka tapauksessa vapaan valuutan määrä ilmeisesti on rajoitettua.

Molempien maiden välisen kauppavaihdon valaisemiseksi ennen ja jälkeen Rocan sopimuksen suurlähettiläs esitti sitten muu-

tamia vertailevia numerotietoja. Argentiinan tilaston mukaan oli tuonti Englannista Argentiinaan v. 1933, jonka kuluessa sanottu sopimus oli jo voimassa 8 kuukautta, 208 miljoonaa paperipesoa (tariffiarvon mukaan), kun se taas edellisenä vuonna 1932 oli ollut vain 177 miljoonaa. Kuluvan vuoden 7 ensi kuukautena oli tuonti 123,8 miljoonaa, verrattuna 114,7 miljoonaan viime vuoden vastaavana aikana.^{X)} Englannin osuus Argentiinan kokonaistuonnista oli tänä ajanjaksona lisääntynyt 21,2%:sta 22,8%:iin.

Englannin oman tilaston mukaan teki tämän maan vienti Argentiinaan aikana 1.7.32 -- 30.6.33 (jolloin Rocan sopimus oli ollut kaksi kuukautta voimassa) 11,9 miljoonaan puntaa, verrattuna 13,3 milj. puntaan seuraavien 12 kk. aikana eli 1.7.33 - 30.6.34, ollen lisäys siis 1,4 miljoonaa. Vastaavina kahtena ajanjaksona taasen tuonti Argentiinasta Englannin tilaston mukaan väheni 45,6 milj. punnasta 42,7 milj. puntaan, ollen tämä määrä kuitenkin edelleenkin paljoo suurempi kuin minkään muun maan tuonti Argentiinasta ja vieläkin yli kolme kertaa suurempi kuin Argentiinan tuonti Englannista.

Sir Henry kosketteli sitten erikoisesti kysymystä 10% lisätullista huomauttaen, että se saatettiin Argentiinassa voimaan lisäverojen hankkimista varten, siis finanssitullina eikä suojelustullina. Tämä seikka todettiin nimenomaan Rocan sopimukseen liittyvässä pöytäkirjassa, joka määrää, että se poistetaan niin pian kuin rahataloudellinen tilanne sen sallii.

X) Argentiinan vienti Englantiin taasen vastaavina aikoina oli 264,5 milj. pesoa (1934) ja 245,4 milj. (1933). Vaikkakin siis tämän viennin arvo on noussut lähes parilla kymmenellä miljoonalla on sen suhde Argentiinan kokonaisvientiin melkoisesti pienentynyt, nim. 35,9%:sta (1933) 31,9%:iin (1934).

Puhuja huomautti tämän johdosta, että "tämän onnellisen maan" finanssit ovat senjälkeen suuresti parantuneet joten on toivottava, että huolellisesti harkittaisiin mahdollisuutta poistaa tämä lisätulli, joka on vakavasti häirinnyt englantilais-argentiinalaisen kaupan kehitystä.

On myönnettävä, että Argentiinan taholla on jo pitemmän aikaa oltu tietoisia siitä epäsuhteesta, joka vallitsee sen kauppavaihdossa Englannin kanssa, ja sekä virallisella että yksityisellä taholla on esiintynyt julkilausumia ja lupauksia ostojen lisäämisestä Englannista. Aivan viime aikoina on maatalouspiireissä pantu käyntiin suoranainen kampanja tässä tarkoituksessa^{X)}, minkä suurlähettiläskin puheessaan mielihyvin totesi. Mutta samalla hän ei voinut pidättäytyä melkoisesta skeptisismistä huomauttaessaan, että "aikaisemmin on ollut olemassa leveä kuilu sen välillä, mitä tässä asiassa on saarnattu ja mitä käytännössä tehty, ja on kiintoisaa nähdä johtavatko nämä uudet yritykset tulokseen". Ja hän lopetti puheensa seuraavalla sangen terävällä arvostelulla: "Kaikkeen siihen nähden, mitä on puhuttu Argentiinan edusta viljellä Englannin markkinoita, on hämmästyttävää todeta ettei ainoatakaan merkitsevää Argentiinan hallituksen tilausta -- yhtä lukuunottamatta^{XX)}-- ole vuosikausiin sijoitettu Englantiin. Saattaisi odottaa, että hallitus olisi ensimmäinen antamaan esimerkin yksityisille, enkä tahdo tekeytyä salaa-

X) "Sociedad Rural Argentina"n kuukausijulkaisussa oli esim. viime toukokuun numerossa "julistus" nimeltä "Los paises que más nos compran" (maat jotka ostavat meiltä eniten). Siinä lueteltiin 8 maata, Englanti ensimmäisenä (muut olivat Belgia, Hollanti, Yhdysvallat, Saksa, Ranska, Brasilia ja Italia) ja annettiin kehoitus: kun ostatte ulkomaisia tuotteita, suosikaa niitä maita, jotka ostavat eniten meiltä.

XX) Tämä koski heinäsiirikka-"aitojen" tilausta!

maan sitä pettymystä, jota meissä on aiheuttanut hallituksen ti-
lausten jatkuva puuttuminen. Odotamme edelleen sitä päivää, jol-
loin näkisimme kauniiden lupauksen muuttuvan allekirjoitetuiksi
kontrahdeiksi."

Näin pitkältä Sir Henry- ja epäilemättä sangen avomie-
listä, joskohta mitä ystävällisimmässä hengessä arvostelevaa, pu-
hetta suurlähettilään suusta! Pantakoon tällöin merkille, että
näinä päivinä ilmestyneessä vuosikertomuksessaan 1933-34 britti-
läinen kauppakamari käsittelee hyvin paljon lievemässä äänen-
sävyssä argentiinalais-englantilaisia kauppasuhteita, ja kertomuk-
sen yleensä tyytyväinen sävy -- taktillisistako syistä? -- kon-
trastoi melko silmiinpistävästi suurlähettilään arvosteleviin lau-
sunnoihin. Tavatessani Sir Henryn 26.9. Brasilian suurlähetystön
vastaanotolla vaihdoimme m.m. hänen puheestaan muutaman sanan,
ja lausui hän tällöin silmää vilkuttaen, että kun kukaan muu
ei ollut rohjennut julkituoda totuutta oli hänen ollut pakko
se tehdä!

Valaistakseni sitä taustaa, jota vastaan suurlähettilään
puheensa viimeisissä lauseissa esittämää kirpeää kritiikkiä on
katsottava, pyydän seuraavassa vielä selostaa muutamia viralli-
selta argentiinalaiselta taholta julkisuuteen tulleita lausunnoi-
ta, jotka erikoisesti koskevat Sir Henryn tarkoittamia "kauniita
lupauksia".

Jonkun aikaa ennen Rocan sopimuksen allekirjoittamista
Argentiinan Lontoossa oleva suurlähettiläs Malbrán oli pikakäyn-
nillä Buenos Airesissa. Tällöin hän antoi täällä ilmestyvälle

"The Review of the River Plate" nimiselle englantilaiselle taloudelliselle viikkolehdele, joka tavallaan on myöskin alussa mainittu kauppakamarin äänenkannattaja, haastattelun, jossa hän kategorisessa muodossa ilmoitti, että hänen hallituksellaan oli määrätietoisena tarkoituksena sijoittaa englantilaisille liikkeille tilauksia ja kontrahteja valtion tarpeita ja rakennusyrityksiä varten.

Viime vuoden joulukuussa, kohta sen jälkeen kun nykyään voimassa oleva valuutta-asetus 28.11.33 oli annettu, kävi brittiläisen kauppakamarin lähetystö presidentti Juston puheilla ja esitti hänelle englantilaisten liikemies- ja tuontipiirien huolestumisen siitä, että uudet valuuttamääräykset saattaisivat Rocan sopimuksesta huolimatta vaikeuttaa valuutansaantia. Kauppakamarin raportin mukaan presidentti "ilmaisi mitä sympaattisinta ymmärtämystä tuojien vaikeuksia kohtaan ja antoi lähetystölle vakuutuksensa siitä, että asia seisi hallituksen vakavaa huomiota osakseen". Vielä saman kuukauden aikana kauppakamari lähetti lähetystön rahaministerin puheille esittäen hänelle Englannissa tehdyn kiertokyselyn tulokset, joista myöskin ilmeni huolestumista ja levottomuutta uuden tilanteen johdosta. Rahaministeri vakuutti tällöin avomielisesti, että hänen määrätietoisena tarkoituksenaan oli valuutan täydellinen vapauttaminen ja että tähän pyrittäisiin niin pian kuin mahdollista. Hän painosti erikoisesti sitä, että Rocan sopimuksen valuuttamääräykset olivat voimassa vain niin kauan kuin valuuttakontrollia jossakin muodossa oli olemassa.

Heti tämän jälkeen maatalousministeri Duhau julkaisi edellämämainitsemani viikkolehden numerossa 29.12.33 kirjeen, jossa annettiin ehdottomia vakuutuksia valuuttaeduista, joiden tunnontarkka myöntäminen ei mitenkään häiriytyisi valuuttajärjestelmän äskeisten muutosten kautta. Ministeri Duhau antoi samalla myöskin täsmällisiä lupauksia virallisesta pyrkimyksestä käsitellä brittiläistä alkuperää olevaa tuontia kuuluvana "erikoiseen vyöhykkeeseen", jota hallitus aivan erikoisesti halusi suosia. Tässä mielessä hallitus tarvittaessa ryhtyisi erikoistoimenpiteisiin tuonnin kehittämiseksi Englannista. "Meidän on tehtävä kaikki mahdollinen, jotta brittiläiset tuotteet saisivat helppoja ja edullisia markkinoita maassamme" ja "kauppamme edistäminen ja vilkastuttaminen Englannin kanssa on meille perusvälttämättömyys, mikä sitten lieneekin talouspolitiikkamme yleinen orientoituminen", ministeri kirjoituksessaan lausui.

Samantlaisia vakuutuksia ja lupauksia on maatalousministeri antanut lukuisia kertoja julkisissa puheissaan sekä ennen edellämämainittua kirjoitusta että sen jälkeenkin. Hänen lausuntoihinsa kiinnitetään luonnollisesti aivan erikoista huomiota syystä, että hän usein esiintyy hallituksen äänitorvena taloudellisissa asioissa sekä ennenkaikkea siksi, että hänellä on erinomaisen määräävä, jollen sanoisi monesti suorastaan ratkaiseva vaikutus hallituksen nykyiseen kauppapolitiikkaan. Tämän olen omakohtaisesti saattanut todeta jatkuvasti pitäessäni ulkoministeriössä vireillä kysymystä omasta kauppasopimuksestamme. Viimeksi siitä laajasti keskustellessani joku aika takaperin erään kauppa-

osaston virkamiehen kanssa, jonka erikoisalana ovat kauppasopimukset, ja valittaessani ettei asia ottanut ollenkaan edistyäkseen, lausui hän ettei maatalousministeri edelleenkään ollut ottanut kantaa kysymykseen nähden ja ennen sitä ei ulkoministeriössä päästä sen suhteen eteenpäin.

Nykyinen maatalousministeri -- toimitarmoinen ja määrätietoinen mies, joka ollen itse suurtilallinen on maatalousasioihin täysin perehtynyt -- ajaa toisaalta jyrkästi politiikkaa "ostamme vain niiltä, jotka ostavat meiltä", toisaalta taasen pyrkimystä korvata kotimaisen teollisuuden avulla sellaisia tuotteita, joita aikaisemmin ostettiin maista mitkä eivät osta Argentiinasta lähimainkaan vastavuoroisella pohjalla eivätkä niinmuidoin tuota riittävästi valuuttaa peittämään Argentiinan tuontia niistä. "Tämä maa ei muodosta enää sellaisia avoimia markkinoita, joilla mikä muu maa tahansa voi myödä tavaroitaan ostamatta meidän tuotteitamme. Voidakseen myödä Argentiinaan on välttämätöntä ostaa sen tuotteita." Nämä sanat olen ottanut erästä maatalousministerin lausunnosta, jonka hän joku aika takaperin antoi ulkoministeriön asettaman, kauppavaihtoa Japanin kanssa käsittelevän komitean memorandumien johdosta. Kuinka tätä politiikkaa käytännössä sovelletaan selviää erinomaisen havainnollisella tavalla myöskin samaisesta lausunnosta. Maatalousministeri ilmoittaa näet siinä, avomielisyydellä, joka ei jätä mitään toivomisen varaa, että kuluvan vuoden aikana on japanilaisilta tavaroilta harkitusti ja tarkoituksellisesti kielletty valuuttaa siitä syystä, että edellisenä vuonna 1933 Argentiina osti Japanista 22

miljoonan peson edestä kun taas Japani osti täältä vain 5 miljoonan edestä. Ja seuraukset ovat kylläkin näkyneet Argentiinan vähentyneessä tuonnissa Japanista, joskaan vähennys ei ole niin suuri kuin olisi saattanut odottaa, samalla kun Japanin ostot Argentiinasta ovat tämän vuoden kuluessa lisääntyneet noin 120%:lla viime vuoden vastaavaan aikaan verrattuna.

Tämä esimerkki havainnollistuttaa erittäin hyvin Argentiinan hallituksen nykyisen kauppapolitiikan suunnan sekä valuuttakontrollin tarjoaman voimallisen aseensa sen toteuttamiseksi, ja sillä, mitä ylempänä lausuin maatalousministeristä, olen vain tahtonut alleviivata sitä tosiasiaa, että hän on tämän politiikan äärimmäisin ja jyrkin eksponentti. Tästä syystä ei olekaan ihme, että häntä nykyisen hallituksen vastustajain taholla on sekä yksityisesti että julkisesti (kongressissa ja lehdistössä) ankarasti arvosteltu. Maan johtava lehti, puolueeton "La Prensa", joka tosin ei jätä ainoatakaan tilaisuutta tai aihetta käyttämättä arvostellakseen hallitusta, on täälläoloaikani useamman kuin kerran hyökännyt maatalousministerin "ruumiillistuttaman" kauppapolitiikan kimppuun. Niinpä lehti tuonnottain oli kaivanut esiin joukon ministeri Duhaun julkisia lausuntoita muutama vuosi sitten, jolloin hän oli "Sociedad Rural" in puheenjohtajana. Ero hänen silloisten vapaakauppahenkisten ja nykyisten jyrkän protektionististen käsityskantojen välillä tuli enemmänkin kuin silmiinpistäväksi lehden älykkäässä pääkirjoituksessa. Ja mainitakseni toisen esimerkin: 14.8. "La Prensa" julkaisi toimitusartikkelin maatalousministerin kaksi päivää aikaisemmin Rosarioin

karjanäyttelyn avajaisissa pitämän puheen johdosta, jossa tämä, lehden sanoja käyttäkseni, esiintyi "hallituksen taloudellisten ja perustuslaillisten teoriain eksegeettana". Purevan ivallisesti lehti totesi, että maatalousministeri oli jo yhdistänyt omaansa ulko- ja rahaministereidenkin salkut ja kysyi myrkyllisesti eikö hän voisi yksintein liittää mukaan myös sisäministerin salkkua!

Nämä sanat puhuvat omaa selvää kieltänsä siitä maatalousministerin vaikutusvallasta, jota aikaisemmin ja koskettelin, ja viittaavat samalla myöskin siihen, että hänellä on painava sana myöskin finanssiasioissa, s.o. valuuttakontrollipolitiikassa. Tästä huolimatta olisi kuitenkin väärin luulla, että maatalousministerin ajama talouspolitiikka olisi aina täysin identtinen hallituksen kannan kanssa. Päinvastoin on sattunut tapauksia, vaikkakin harvoin julkisuudessa tunnettuja, jolloin maatalousministeri on saanut käytännössä tinkiä julkisuudessa esittämistään teorioista. Onpa sattunut tapauksia, jolloin muu hallitus on kaikessa hiljaisuudessa saanut desavuoida hänen liian impulsiivisen kannanottonsa. Erikoisesti on minulla tällöin mielessä eräs maatalousministerin odottamaton ja hänen omien aikaisempien lausuntojensa kanssa kovin ristiriitainen "hyökkäyksensä" Englantia vastaan viime huhtikuun lopulla. Tulloon se tässä vielä mainituksi koska se sopivasti palauttaa minut Argentiinan yleistä kauppaja- ja valuuttapolitiikkaa koskevasta syrjähyppäyksestäni takaisin argentiinalais-englantilaisiin kauppasuhteisiin.

Kuluvan vuoden huhtikuun 25 p:nä pidetyllä orittiläisen

kauppakamarin lounaalla maatalousministeri piti puheen, jossa hän totesi, että jos kylmetetyn lihan tuontia Argentiinasta Englantiin edelleen supistettaisiin johtaisi se Argentiinan ostojen vastaavaan vähenemiseen Englannista. Tämä k'sitettiin yleisesti viittauksena siihen, että sellaisessa tapauksessa Argentiinan hallitus ryhtyisi jonkinlaisiin "kostotoimenpiteisiin". Tarkoittiko nyt maatalousministeri mennä juuri näin pitkälle on epätietoista, mutta joka tapauksessa hän oli hallituksen nimissä tehnyt erittäin harkitsemattoman julkilausuman, joka herätti ankaran myrskyn sekä täällä englantilaisissa piireissä että myöskin Englannissa, varsinkin lordi Beaverbrookin lehdistössä, joka siitä sai uutta tuulta purjeisiinsa kampanjassaan Argentiinan kauppaa sekä Rocan sopimusta vastaan, yhtä niistä "mustista sopimuksista", joihin Beaverbrook lukee myöskin Suomen ja Skandinavian maiden uudet kauppasopimukset Englannin kanssa. Seurauksena oli, että maatalousministeri sai mennä Canossaan, lähinnä, kuten olen kuullut, ulkoasiain virkaveljensä painostuksesta. Hän sai nähdä sekä kirjallisesti että suullisesti melkoista vaivaa poistaakseen kaiken väärinkäsityksen asian suhteen ja todistaakseen, että hänen lausuntonsa perustui yksinomaan "syyn ja seurauksen teoriaan". Myöhemmin hän on taas antanut täyden hyvityksen sanoistaan, niin esim. edustajakamarin istunnossa 21.8., jolloin hän vastasi lihanvientiä Englantiin ja Rocan sopimuksen sitä koskevia artikloita käsittelevään välikysymykseen, voimakkaasti puolustaen sanottua sopimusta sekä todeten, että oli välttämätöntä ylläpitää "hyvän tahdon politiikkaa" Englan-

tia kohtaan, jotta sopimuksen lakatessa maaperä olisi valmis vastaisille neuvotteluille. Ja lopuksi vielä hänen viimeinen asiaa koskeva julkinen lausuntonsa, jonka olin myös itse tilaisuudessa kuulemaan. Syysk. 1 pnä avattiin täällä "Sociedad Rural Argentina" n tavanmukainen vuotuinen karjanäyttely, joka hyvin ymmärrettävistä syistä on aina kansallinen merkkitapaus. Huomioonottaen tämän argentiinalaisen "maamiesseuran" keskeisen aseman maan talouselämässä on sanotun näyttelyn avajaisissa, presidentin, hallituksen, diplomaattikunnan j.n.e. läsnäollessa, pidettyihin puheisiin kiinnitetty aina erikoista huomiota. Avajaispuheen piti nyt, kuten kai tavallisesti ennenkin, maatalousministeri. Paitsi puhtaasti näyttelyyn liittyviä kysymyksiä hän kosketteli myös Argentiinan viimeaikaista kauppapolitiikkaa ja siinä vallitsevia pyrkimyksiä. Tällöin hän omisti aivan erikoista huomiota Englannille lausuen lopuksi huomattavan painokkaasti seuraavat sanat: "Englanti tarjoaa edelleenkin parhaat markkinat tuotteillemme, huolimatta viimeaikaisista rajoituksista. Pyrkikäämme senvuoksi vahvistamaan asemaamme siellä ostamalla englantilaisia tavaroita."

Todettakoon siis lopuksi kaikkien niiden esimerkkien perustalla, joita olen esittänyt, että Englannin suurlähettiläällä on ollut enemmän kuin riittävästi aihetta puhua "kauniista lupauksista". Mutta "allekirjoitetut kontrahdit" ovat virallisista, mitä sitovimmista vakuutteluista huolimatta jääneet tulematta, ja vaikkakin heinäsiirkat ovat julma vitsaus tässä maassa -- kongressi on juuri myöntänyt 2 milj. pesoa niiden tuhoamistyöhön

ja erikoinen neuvosto on asetettu johtamaan taistelua niitä vastaan -- ovat heinäsiirkka-aidat sentään kovin pieni valtionostot verrattuna niin suuriin lupauksiin eivätkä auta pitkältäkään tasoittamaan suurta epäsuhdetta argentiinalais-englantilaisessa kauppavaihdossa!

Sir Henryn puhe, joka ei hetkeksikään ylittänyt diplomaattisen kohteliaisuuden ja kielenkäytön rajoja, sai osakseen laajaa huomiota myöskin sanomalehdistössä ja viritti siten terveellistä keskustelua nykyisestä talouspolitiikasta yleensä. Niinpä "La Prensa" kirjoitti sen johdosta laajan pääartikkelin, jossa se terävästi arvosteli hallituksen kauppaja valuuttapolitiikkaa ja totesi, että brittiläisen kauppakamarin kokouksessa pidetyt puheet -- myös kamarin presidentti McCallum käytti arvovaltavaa kieltä vaikkakin vain ohimennen ja hyvin lievässä muodossa -- ovat kaunopuheinen todistus tämän politiikan epäonnistumisesta.

Tässä mielessä voi Sir Henryn puheella olla terveellinen vaikutus yleisemminkin kuin vain argentiinalais-englantilaisiin kauppasuhteisiin nähden.

Lähettiläs:

W. H. H. H.

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 32

ASIA:

Buenos Airesissa olevan lähetystön raportti n:o 9.

Ministeri Välikangas

24/10. 1934.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

18 313 Sal.D. 34.

KIRJELMÄ N:o 2486.

16/11.34

Buenos Airesi SSA 23 P:NÄ loka KUUTA 19 34.

5 032

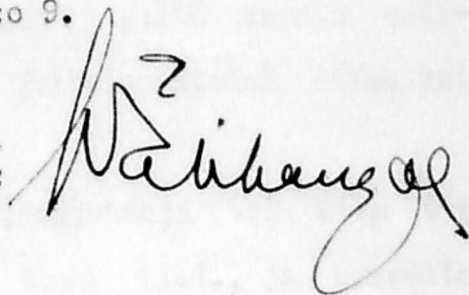
VIITTAUS: D. U. M. / 19

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Argentiinalais-saksalainen
taloudellinen sopimus.

Ohellisena lähetän kunnioittaen Ministeriölle lähetyk-
tön otsakeasiaa koskevan raportin n:o 9.

Lähettäjä:



.....BUENOS AIRESI.....SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 2.

Buenos Airesissa 23 p:nä loka kuuta 19 34.

18 3/13 Sal. D. 34.

16/11.34

Asia: Argentiinalais-saksalainen
taloudellinen sopimus.

5 C82

Kuten heti sähköteitse ilmoitin Ministeriölle julkaistiin täällä lauantaina lokakuun 20 p:nä -- ja samanaikaisesti Berliinissä -- Argentiinan ja Saksan välillä syyskuun 28 p:nä Buenos Airesissa allekirjoitettu taloudellinen sopimus, jonka sisällöstä jo sähkössä n:o 49 lokakuun 1 p:ltä annoin eräitä ennakkotietoja. Sopimus tuli heti julkaisupäivänä väliaikaisesti voimaan.

Saksan neuvottelukunta, jonka puheenjohtaja tri Kiep toimi erikoislähettilään arvolla, saapui tänne 21.7., ja neuvottelut alkoivat 27.7. Muina jäseninä neuvottelukunnassa olivat ministeriaalineuvos Imhoff (talousministeriöstä), ministeriaalineuvos Nelson (maatalousministeriöstä), hra Hechler (valtakunnan pankista) ja lähetystöneuvos Kroll (ulkoministeriöstä). Argentiinan puolelta oli asetettu neuvottelukunta, jonka puheenjohtajana toimi maatalousministeriön alivaltiosihteeri tri Carlos Brebbia ja muina jäseninä m.m. tullilaitoksen pääjohtaja Pinedo, ulkoministeriön kauppasaston päällikkö tri Antokoletz ja

JAKELUOHJE:

Tavallinen

Jakeluohjemalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksiministeriölle.

Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaanedustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

valuuttakontrollitoimiston johtaja tri Gagneux.

Heti saavuttuaan lehdistölle antamassaan haastattelussa tri Kiep antoi ymmärtää, että Saksan pääpyrkimyksenä neuvotteluissa tulisi olemaan valuuttakysymysten järjestely tyydyttävällä tavalla, minkä ohella koetettaisiin löytää keinoja kauppayhdyntöön laajentamiseksi.

Neuvottelut ovat olleet sangen vaikeita kun aluksi ei tahdottu löytää yhteistä pohjaa. Olen ulkoministeriössä kuullut, että saksalaiset alussa tekivät "aivan mahdottomia ehdotuksia", joiden pohjalla ei ollenkaan päästy eteenpäin. Toisaalta kuulinkin tohtori Kiep'iltä, johon tutustuin eräällä lounaalla Itävallan lähetystössä, että tilannetta vaikeutti erikoisesti se, että juuri niihin aikoihin kun neuvottelut pääsivät käyntiin, toisin sanoen elokuun alussa, Saksassa tuli voimaan tiukennettuja valuuttamääräyksiä, mihin täällä vastattiin kiristämällä valuutan myöntämistä saksalaisille tavaroille. Niinpä kestikin sitten kaksi kuukautta ennenkuin sopimus saatiin aikaan. Tällöin on kuitenkin huomattava, että Argentiinan valtuuskunnan käsitellessä saksalaisten ehdotuksia Saksan neuvottelukunta pistäytyi pariin kolmeenkin otteeseen Montevideossa panemassa käyntiin keskustelut taloudellisesta sopimuksesta Uruguayn kanssa.

Monien mutkien jälkeen allekirjoitettiin sitten sopimus vihdoinkin syyskuun 28 p:nä. Pari päivää aikaisemmin olin tavannut Saksan lähettilään eräillä päivällisillä ja kyselin häneltä silloin tietoja neuvottelujen suhteen. Hän oli kuitenkin hyvin pidättyväinen ja mainitsi vain, että neuvottelut olivat

juuri päättymässä ja sopimus saadaan aikaan aivan lähiaikoina.

Argentiinalais-saksalainen taloudellinen sopimus, joka nyt on saatettu julkisuuteen, eroaa kokonaan niistä kauppaja valuuttasopimuksista, joita Argentiina on viimeksi solminut Hollannin, Belgian ja Sveitsin kanssa. Sopimus sisältää 7 artiklaa, ja siihen liittyy lisäksi selitys tasapuolisuuskohtelusta argentiinalaisille tavaroille Saksan tuontikiintiötä myönnettäessä.

Artiklat 1 ja 2 koskevat valuuttakontrollia, ja niiden kautta saatetaan voimaan clearing-menetelmä molempien maiden välillä. Nämä artiklat kuuluvat kokonaisuudessaan seuraavasti:

"Argentiinan hallitus sitoutuu, valuuttajärjestelmän jäädessä voimaan tuontitavarain maksua varten, ryhtymään tarpeellisiin toimenpiteisiin salliakseen, että saksalaista alkuperää olevien tavarain tuojat Argentiinan Tasavallassa voivat suorittaa vaihtokurssiin, joka ei ole vähemmän edullinen kuin se, jota sovelletaan mitä muuta alkuperää tahansa olevain tavarain tuontiin, sitoumuksiensa maksut ja vastaavat rahan siirrot aina sellaiseen määrään saakka, mikä peittää argentiinalaisten tuotteiden /^{säännöllisen} Saksaan viennin määrän Saksan markkoissa, senjälkeen kun kohtuullinen vuotuinen summa on vähennetty.

Saksan hallitus sitoutuu, valuuttakontrollijär-

jestelmän jäädessä voimaan, ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin toimenpiteisiin salliakseen, että argentiinalaista alkuperää olevien tavarain tuojat Saksassa voivat suorittaa vaihtokurssiin, joka ei ole vähemmän edullinen kuin se, jota sovelletaan mitä muuta alkuperää tahansa olevien tavarain tuontiin, sitoumuksiensa maksut ja vastaavat rahasiirrot."

Kuten edellä huomautin ja kuten Ministeriölle sähkössäni 20. 10. n:o 49 jo ilmoitin merkitsevät edellä siteeratut artikkelat siis clearing-menetelmän käytäntöön ottamista juoksevien valuuttasuorituksien hoitoa varten. Saksan lähetystön taholta olen kuullut, että asian käytännöllinen puoli järjestyy siten, että tuojat Saksassa maksavat Saksan valtakunnan pankkiin Argentiinan "Banco de la Nación" in tilille tuotujen tavarain hinnat, kun taas viejille suoritetaan heidän saatavansa saman tilin välityksellä.

Artikla 3 kuuluu seuraavasti:

"Saksan Valtakunnan hallitus, samalla kuin tuontikiintiöjärjestelmä jää voimaan, myöntää argentiinalaista alkuperää oleville tavaroille tasapuolisen ja mahdollisimman edullisen kohtelun, huomioonottamalla molempien maiden välisen normaalin kauppavaihdon numerot sekä kutakin tuotetta varten vahvistettavien kiintiöiden kokonaismäärän."

Sopimukseen liittyvä selitys, joka koskee tätä artiklaa,

määrää, että tämä tasapuolinen kohtelu ("régimen equitativo"), on ulotettava seuraaviin argentiinalaisiin tuotteisiin: puuvilla, nauriinsiemenet, voi, suolatut ja kuivatut suolet, quebrachouute, quebracho-pölkyt, ohra, ruis, vehnä, kaura, rasvajätteet (chicharrones), tali, lihauute, munat, lardi, suolatut naudanvuodot, suolatut ja kuivatut hevosenvuodot, puhdistamattomat ja villattomat lampaannahat, villaiset karitsannahat, vuohannahat, metsäeläinten nahat, kalan, matelijain y.m. nahat; maissi ja guinea maissi. Argentiina on siis täten saanut teetaksi lukuisille tärkeille vientitavaroilleen kiintiöt Saksassa, mikäli tällaisille tuotteille siellä kiintiöitä jo on asetettu tai vastedes asetetaan.

Sopimuksen 4 artikla määrää, että Buenos Airesiin asetetaan molempien hallitusten yhteisesti määräämä sekakomitea, jonka tehtävänä on valvoa sopimuksen soveltamista sekä ratkaista mahdollisesti esiintyvät tulkintaerimielisyydet. Tämän sekakomitean jäsenistä ja toimintatavasta sovitaan myöhemmin molempien hallitusten kesken.

Artikla 5 koskee argentiinalaisille viinirypäleille myönnettyä tullialennusta Saksassa ja kohdistuu se Saksan tullitariffin nimikkeeseen n:o 45 luettaviin tuoreisiin (pöytä-) viinirypäleihin ("uvas de mesa"). Sopimus määrää, että tulli tällaisilta viinirypäleiltä, milloin ne tuodaan maahan muulla tavoin kuin postipaketteina korkeintaan 15 kg. painoisissa laattikoissa, tammikuun 1 p:n ja kesäkuun 30 p:n välisenä aikana, on oleva 7 Saksan markkaa kaksinkertaiselta quintal'ilta

(= 100 kilolta), sen oltua aikaisemmin 75 Rmk. Tämä on siis ainoa tullialennus, jonka Argentiina on onnistunut sopimuksessa saavuttamaan, vaikkakin siltä taholta lienee yritetty saada, kuten olen kuullut, erinäisiä muitakin alennuksia.

Tuntuu ehkä kokolailla oudolta se, että Argentiina juuri viinirypäleille onnistui saamaan tällaisen tullialennuksen ja että se on pitänyt tätä niin erikoisen tärkeänä. Asia saa kuitenkin selityksensä siitä, että Argentiina on viime aikoina tehnyt voimakkaasti työtä hedelmävientinsä kehittämiseksi ja tällöin varsinkin viinirypäleittensä saattamiseksi maailman markkinoille. -- pyrkimys, jota pohjoiseen pallonpuoliskoon nähden, mistä lähinnä on kysymys, edistää varsinkin vuodenaikojen erikaisuus. Niinpä viime keväänä erikoinen lähetyskunta kävi Kanadassa tutkimassa viinirypäleiden sinneviennin kehittämismahdollisuuksia, ja hyvällä tuloksella. Kuluvan vuoden tammi-syyskuun aikana vietiin maasta tuoreita hedelmiä 10041 tonnia kun taas viime vuoden vastaavana aikana vienti oli vain 7696 tonnia, ja erikoisesti viinirypäleiden vienti (pääasiallisesti Yhdysvaltoihin, Brasiliaan ja Englantiin) on viime vuodesta kasvanut lähes kaksinkertaiseksi, muodostaen jo yksinään noin puolet tuoreiden hedelmien kokonaisviennistä. Hedelmävientä kuluvan vuoden yhdeksänä ensi kuukautena ylittää lähes 3000 tonnilla vv:n 1930-32 vuotuisen kokonaisviennin keskimäärän 7185 tonnia, jonka myöskin jo viime vuoden tammi-syyskuun vienti ylitti 500 tonnilla.^{x)} Nämä tiedot osoittavat, että hedelmien vienti on muodostumassa melkoiseksi tekijäksi Argentiinan ulkomaankaupassa, ja

x) Sveitsin hallitus on joku aika takaperin myöntänyt Argentiinalle v:ksi 1935 seuraavat hedelmäkiintiöt: päärynöille ja omenille yht. 50000 laatikkoa; persikoille ja luumuille yht. 3000 laatikkoa.

täkäläisen maatalousministeriön tietoisena pyrkimyksenä on voimakkaasti tukea tätä vientiä valvomalla sen etuja m.m. kauppasopimuksia tehtäessä. Ohimennen mainitsen, että keskustellessani joku aika takaperin erään ulkoministeriön kauppaosaston virkamiehen kanssa omasta kauppasopimuskysymyksestäme tiedusteli hän m.m. eikö Suomi voisi ruveta ostamaan hedelmiä Argentiinasta.

Sopimuksen 6 artikla koskee alkuperätodistusten käytäntöönottamista molempien maiden välisessä kaupassa. Kysymyksen aktualisuuden vuoksi käänän tähän puheenaolevan artiklan kokonaisuudessaan:

"Kummankin sopimusmaan tuotteiden alkuperä toiseen maahan tuotaessa todetaan alkuperätodistuksen avulla, jonka antaa tai leimaa tuontimaan alkuperämaassa akkreditoitu konsuliedustaja. Milloin ei ole ollut mahdollista antaa todistusta alkuperämaassa, antavat tai leimaavat sen tuontimaan jossakin koivomannessa maassa olevat konsuliedustajat, tahi alkuperä todetaan tuontimaan viranomaisten luona, jotka antavat siitä todistuksen. Molemmissa tapauksissa tulee alkuperämaan konsuliviranomaisen myöskin myötävaikuttaa siinä muodossa kuin sopimuspuolet lopullisesti sopivat.

Mikäli käytännöllisistä syistä alkuperätodistusvelvollisuutta ei voida toteuttaa, voidaan todistus korvata muilla uskottavilla asiakirjoilla,

joiden hyväksymisestä molemmat puolet sopivat.

Molemmat hallitukset ilmoittavat toisilleen niiden virastojen tai laitosten nimet, jotka ovat oikeutettuja antamaan sellaisia asiakirjoja."

Sopimuksen 7 eli viimeinen artikla määrää, että sopimus on ratifioitava niinpian kuin mahdollista kummassakin sopimusmaassa voimassaolevan lainsäädäntömenetelmän mukaisesti, ja ratifiointiasiakirjain vaihto tapahtuu Buenos Airesissa. Sopimus on tehty yhdeksi vuodeksi lukien lokakuun 20 p:stä 1934, jolloin se myöskin tuli väliaikaisesti voimaan. Jollei sitä irtisano- ta kaksi kuukautta ennen määräajan päättymistä jatkuu se automaattisesti vielä yhdellä vuodella.

Nyt solmitun sopimuksen epäilemättä tärkein merkitys on siinä, että sen kautta kysymys juoksevien valuuttojen myöntämisestä molemmissa maissa saadaan järjestymään clearing-menetelmän avulla. Saksan lähetystön taholla täällä, kuten parin keskustelun perustalla olen voinut todeta, näyttään oltavan tyytyväisiä tähän saavutukseen. Myöskin Berliinistä tšekäläisille lehdille sähköteitse saapuneet kommentaarit näyttävät osoittavan, että saksalaisissa liikepiireissä sopimus sikäli on herättänyt tyydytystä. Samaa voinee sanoa myöskin tšekäläisistä Saksan tuentia edustavista piireistä.

Sopimus jättää kuitenkin auki kysymyksen siitä, kuinka suuri se "kohtuullinen vuotuinen summa" on, jonka Argentiina on oikeutettu (finanssitaroituksiin) vähentämään myöntämästään

valuutasta. Mitään varmaa tietoa ei siitä toistaiseksi ole, mutta ollessani eilen tilaisuudessa presidentin rouvan vastaanotolla keskustelemaan useiden virkatoverien kanssa p.o. sopimuksesta, kuulin väitettävän, että tämä määrä olisi sovittu 12 %:ksi. Ulkoministeri Saavedra Lamas, jonka tänään tapasin Ruotsin lähettilään hänen kunniaksaan antamalla lounaalla, sanoi kysymyksen olevan toistaiseksi avoinna.

Joka tapauksessa voidaan katsoa, että argentiinalais-saksalaiseen sopimukseen sisältyvä clearing-menetelmä merkitsee ennakkotapausta, johon vedoten erinäiset maat tullevat pyytämään vastaavanlaista järjestelyä. Kun jo aikaisemmin tänä vuonna Ministeriön määräyksestä olin ottanut esille kysymyksen clearing-menetelmästä Suomen ja Argentiinan välillä, mikä ehdotus ei silloin kuitenkaan johtanut tulokseen, kuten aikamani Ministeriölle sähköitin, tulen nyt Saksan sopimuksen tarjoaman tilaisuuden johdosta ottamaan kysymyksen sanotun aikaisemman valtuuden perustalla uudelleen esille.

Valuuttakysymyksen järjestyessä sopimuksen määräämällä tavalla Saksan kilpeilukyky tšekäläisillä markkinoilla voi epäilemättä kylläkin vahvistua. Vaikuttaisiko se tällöin paperikysymyksessä jollain tavoin meidän tuontiamme lienee vielä ennenaikaista arvioida, mutta haluan kuitenkin mainita, että Paperiyhdistyksen edustaja on ilmituonut pelkonsa siitä, että clearing-menetelmä saattaisi auttaa Saksaa meidän vahingoksemme erikoisesti kirjoituspaperin suhteen, jonka tuonnille Suomesta on kaikista ponnistuksista huolimatta ollut mahdotonta

saada valuuttaa.

Jonkinlaisella jännityksellä oli odotettu sisältäisikö nyt puheenaoleva sopimus mitään määräyksiä n.s. jäätyneistä saatavista. Ne ennakkotiedot, joita sopimuksen allekirjoittamis-päivän jälkeen oli saatavissa ja joista Ministeriölle sähköi-tin 1.10. n:lla 47, vaikenivat kokonaan kaikista sopimukseen sisältyvistä valuuttajärjestelyistä, ja tämä salaperäisyys oli omiaan lisäämään uteliaisuutta tätä kysymystä kohtaan. Kuten edelläolevasta selostuksesta näkyy, ei sopimus ollenkaan puutu jäätyneisiin saataviin, mikäli niistä ei ole jotain salaisesti ja muodollisen sopimuksen ulkopuolella sovittu. Sanon tämän siksi, että eilisellä vastaanotolla pari kolmekin lähettilästä "heitti" esiin tällaisenkin mahdollisuuden keskustellessani hei-dän kanssa. Saksan lähetystöneuvos väitti kategorisesti, et-tei jäätyneiden saatavien suhteen oltu mitään saatu aikaan vaikkakin niistä keskusteluja oli ollut.

Saksan asema neuvotteluissa oli ainakin sikäli edullinen, että sen kauppataase Argentiinan kanssa on taas tämän vuoden aikana ollut Argentiinalle vientivoittoinen (tammi-elokuulta 4 milj. pesolla), oltuaan ainakin tšekäläisen tilaston mukaan vii-me vuonna huomattavasti vientivoittoinen Saksalle (sanotulta ajalta 10 milj. pesolla). Tätä ennen taasen, vv:na 1930-32, mo-lempien maiden kauppavaihto oli Saksan oman tilaston mukaan säännöllisesti vientivoittoinen Argentiinalle.

Joskin valuuttakysymys on saatu clearingillä järjeste-tyksi -- missä määrin se tulee käytännössä tapahtumaan yhtä

helposti kuin paperilla on eri kysymys, josta olen jo ehtinyt sekä kuulla että lukea epäilyksiä -- täytynee kuitenkin sanoa, että kokonaisuutena katsottuna nyt solmittu taloudellinen sopimus vaikuttaa itse asiassa suhteellisen laihalta, huomioonottaen sen suuren "aparaatin", joka sitä varten pantiin liikkeelle. Tämä käsitys tuntuu tähän saakka kuulemani perustalla myöskin olevan yleisesti vallalla tšekäläisissä diplomaattipiireissä. Saksa ei ole saavuttanut mitään yrittämiään tullialennuksia Argentiinassa, ja viimeainittu maa sai tässä suhteessa tyytyä asiallisesti sangen merkityksettömään viinirypäletullin alennukseen Saksassa. Ja Saksan tekemä myönnytys kiintiöiden suhteen taasen kai itse asiassa ei merkitse enempää kuin mihin Argentiina jo oli oikeutettu molempien maiden välisessä kauppavaihdossa tähänkin saakka vallitsevan suosituimmuusperiaatteen nojalla. Tuleeko tämä kauppavaihto sopimuksen avulla kasvamaan ja laajentumaan siinä määrin kuin molempien maiden valtuuskuntien taholta aikoinaan ensimmäisessä istunnossa pidetyissä puheissa niin lennokkaasti ja kaunopuheisesti ennustettiin jää tulevaisuuden osoitettavaksi.

Mainittakoon vielä lopuksi, että Saksan valtuuskunta on tämän jälkeen käynyt neuvotteluja Riossa ja ovat ne tietämäni mukaan vielä kesken. Neuvottelujen tuloksista Montevideossa ei ainakaan toistaiseksi ole kuulunut mitään.

Lähtettiläs:

R. K. K. K.

HOY ENTRARA EN VIGOR EL CONVENIO SOBRE COMERCIO Y PAGOS CELEBRADO POR LOS GOBIERNOS DE ARGENTINA Y ALEMANIA

Además de los puntos que oportunamente adelantáramos, se establece en su texto, que para zanjar las diferencias que pudieran producirse, ambos gobiernos designarán una comisión mixta — Anoche fué entregada la copia del convenio con destino a la publicidad, que se hace simultáneamente en las capitales de ambos países

De acuerdo con lo que habíamos informado en su oportunidad, anoche a última hora se hizo entrega en la cancillería, para ser publicado hoy, del texto del convenio sobre comercio y pagos, firmado en Buenos Aires el 28 de septiembre próximo pasado, entre los gobiernos de nuestro país y de Alemania, representados, respectivamente, por el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto y por el presidente de la comisión negociadora que vino a nuestra capital enviada por el gobierno del Reich, señor Otto Kiep.

Al dar noticia de aquel acto, hicimos referencia igualmente, a los puntos principales contenidos en el convenio, cuyo texto reproducimos a continuación, de acuerdo con la copia oficial que se nos facilitó anoche:

Compromisos de ambos gobiernos—

Artículo 1.º — El gobierno argentino se compromete, mientras mantenga un régimen de permisos de cambio para el pago de las importaciones, a tomar todas las medidas necesarias para permitir que los importadores en la República Argentina de mercaderías de origen alemán puedan efectuar a un tipo de cambio no menos favorable que el aplicado a las importaciones de cualquier otro origen, las liquidaciones de sus créditos y las correspondientes transferencias de fondos hasta cubrir el importe en reichsmark de la exportación regular de productos argentinos a Alemania, después de deducir una suma razonable anual.

Art. 2.º — El gobierno alemán se compromete, mientras mantenga un régimen de control de divisas, a tomar todas las medidas necesarias para permitir que los importadores en Alemania de mercaderías de origen argentino puedan efectuar a un tipo de cambio no menos favorable que el aplicado a las importaciones de cualquier otro origen, las liquidaciones de sus créditos y las correspondientes transferencias de fondos.

Concesión de Alemania—

Art. 3.º — El gobierno del Reich alemán, mientras mantenga un régimen de cuotas a la importación, otorgará a las mercaderías de origen argentino un régimen equitativo y el más favorable posible, teniendo en cuenta las cifras del intercambio comercial normal entre ambos países y el monto total de los contingentes a fijarse para cada producto.

Comisión mixta—

Art. 4.º — A los efectos de la aplicación del presente convenio, así como para decidir sobre las diferencias de interpretación que se produzcan, ambos gobiernos designarán una comisión mixta con sede en Buenos Aires. A este fin, ambos gobiernos se comunicarán con la debida anticipación los nombres de sus respectivos delegados en conformidad al procedimiento que más adelante se fijará por las cancillerías de ambos países contratantes.

Derechos a la uva argentina—

Art. 5.º — El derecho aduanero para

uvas argentinas a su entrada en Alemania, queda fijado de la siguiente manera:

Ex No. 45 del arancel aduanero de Alemania: Uvas secas (uvas de mesa) importadas de otro modo que por paquetes postales en envases de un peso de 15 kilogramos o menos, en la época del 1.º de enero al 30 de junio, R. Mark 7, por quintal doble (100 kilogramos).

Certificado de origen—

Art. 6.º — El origen de los productos de cualquiera de los países contratantes a su entrada en el otro, se acreditará mediante un certificado de origen expedido o visado por el representante consular del país importador acreditado ante el país de origen.

Cuando no fuera posible expedir el certificado en el país de origen, lo expedirán o visarán los representantes consulares del país importador acreditados en países terceros, o bien se certificará el origen ante las autoridades del país importador, quienes extenderán constancia de ello. En ambos casos deberá intervenir asimismo la autoridad consular del país de origen en la forma que las partes convengan ulteriormente.

Mientras no pueda hacerse efectiva por razones prácticas la obligación del certificado de origen, éste podrá ser sustituido por otros documentos fehacientes que las partes convengan aceptar.

Ambos gobiernos se comunicarán recíprocamente los nombres de las oficinas o entidades autorizadas para expedir tales documentos.

Ratificación del convenio—

Art. 7.º — El presente convenio será ratificado tan pronto como sea posible de conformidad con el procedimiento constitucional de cada una de las partes contratantes, y el canje de las actas de ratificación se efectuará en la ciudad de Buenos Aires.

El presente convenio tendrá una duración de un año a contar desde el día 20 de octubre de 1934, y entrará en vigencia, a título provisional, a partir de esa misma fecha.

Si no fuera denunciado dos meses antes de su vencimiento, será considerado vigente por un nuevo periodo de un año.

Tratamiento equitativo—

Se añade al tratado que reproducimos, el tratamiento equitativo de los contingentes que se acordaran en Alemania a los siguientes productos de procedencia argentina:

Algodón en rama, semilla de nabo, manteca de vaca, tripaes saladas y secas, extracto de quebracho, rollizos de quebracho, cebada, centeno, trigo, avena, chicharrones, sebo, extracto de carne, huesos, manteca de cerdo, cueros vacunos salados, cueros vacunos secos, cueros yeguarizos salados y secos, cueros lanares sucios y pelados, cueros de corderos pelados, cueros de cabra y de cabrito, cueros de animales silvestres, cueros de pesca, reptiles y otros; maíz y maíz de guinea.

ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 32

ASIA:

Buenos Airesissa olevan lähetystön raportti n:o 10.

Ministeri Valikangas

7/12.1954.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

KIRJELMÄ nro 2600.

Buenos Airesi SSA 7 P:NÄ joulukuuta 1934.

VIITTAUS: N

P:NÄ KUUTA 19 P:TTY nro

VIITTAUS: D. U. M. / 19

Ulkoasiainministeriö LLE

ASIA: Suomen valuuttasaatavat.

Ohellisena kunnioittaen lähetän Ministeriölle
lähetyksen otsakeasiaa koskevan raportin n^o 10, joka
samalla muodostaa Ministeriön sähkössä n^o 46 pyydetyn
selostuksen p.o. kysymyksestä.

Lähettiläs:

W. A. H. H. H.

BUENOS AIRESI SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

Salainen.

RAPORTTI n:o 10.

Buenos Airesissa 7 p:nä joulukuuta 1934.

Asia: Suomen valuuttasaatavat.

1/310 Sal. 8. 35.
12/1. 35
OSASTO
5 C32

Aina siitä saakka kun olin esittänyt valtakirjani ja siten voinut asettua yhteyteen maan viranomaisten kanssa, on päähuomioni ja -toimintani saanut jatkuvasti kohdistua valuuttakysymykseen ja etujemme valvomiseen valuutta-asioissa. Näiden asiain hoitaminen on muodostunut lähetystössä suorastaan rutiinityöksi, siinä määrin paljon ne ovat aiheuttaneet toimenpiteitä, kirjeenvaihtoa, virastoissa käyntejä j.n.e.

Käydessäni 17.5. eli 2 päivää valtakirjan jätön jälkeen ulkoministerin luona otin hänen kanssaan heti puheeksi valuuttavaikeutemme. Huomasin tällöin, että oli jotakuinkin hyödyttöntä koettaa hoitaa näitä asioita suoraan hänen kanssaan -- kokemus, jonka lukuisat virkaveljeni myöskin olivat saaneet, kuten heiltä ennen pitkää olin tilaisuudessa kuulemaan. Tri Saavedra Lamas ei antautunut mihinkään asialliseen keskusteluun valuutta-asioista vaan kehoitti minua, vieläpä nimenomaan muodollisesti oikeuttaenkin minut siihen, asettumaan kaikissa asiaa koskevissa kysymyksissä suoraan yhteyteen finanssiviran-

JAKELUOHJE:

Tavallinen.

Jakeluohjelmalleja:

Tavallinen.

Tavallinen ja lisäksiministeriölle.

Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin.

Ei ulkomaanedustuksen, mutta ulkoasiainministeriön tiedoituksiin.

omaisten ja nimenomaan valuuttakomissionin kanssa. Tämän olenkin sittemmin tehnyt, siltä kuitenkin käyttämättä jokaista sopivaa tilaisuutta ajaa asiata ulkoministeriössäkin.

Kuten lähetystö jo ennen minun tänne saapumistani oli Ministeriölle eri kertoja tiedoittanut johtuivat valuuttavaikeutemme etupäässä siitä epäedullisesta asemasta, jossa Suomi on Argentiinan virallisen tilaston mukaan kauppavaihtonsa nähden tämän maan kanssa. Kuten hyvin on tunnettua on sanottun tilaston mukaan tilanne Argentiinalle vahvasti tuontivoittonen ja siis epäedullinen. Niinpä tämän vuoden 10 ensimmäisen kuukauden aikana Argentiinan tuonti Suomesta oli 9.809.918 pesoa kun taas vienti Suomeen oli vain 2.736.148 pesoa. Kauppavaihto tänä aikana oli siis tšekäläisen tilaston mukaan hiukan yli 7 milj. pesolla Argentiinalle negatiivinen. Suomen tilaston mukaan sitävastoin kauppavaihto on samaan aikaan ollut Argentiinalle positiivinen 8 milj. Suomen markalla. Tämä suunnaton ristiriitaisuus molempien tilastojen välillä saa, kuten Ministeriölle on tunnettua, selityksensä Argentiinan tilaston sangen mielivaltaisista laskuperusteista.

Kun valuutan myöntämisessä tšekäläiset viranomaiset ovat jakoperustaksi ottaneet kunkin maan kauppavaihdon Argentiinan kanssa, harjoittaen tällöin ankaraa kontrollipolitiikkaa sellaisia maita vastaan, joiden kauppavaihto on ollut Argentiinalle negatiivinen, on selvää, että asemamme on ollut sangen heikko tšekäläisen tilaston valossa. Niinpä olenkin heti alunperin ollut selvillä siitä, että jos mieli aikaansaada asiaan paran-

nusta on ollut koetettava saada viranomaiset vakuutetuiksi siitä kuinka harhaanjohtavan kuvan Argentiinan tilasto antaa kauppavaihdostamme. Näin ollen olen mahdollisimman tarmokkaasti koettanut toimia juuri tässä suhteessa, jatkaakseni niitä toimenpiteitä, joihin lähetystö Ministeriön ohjeiden mukaisesti oli asiassa ryhtynyt jo tämän vuoden alussa.

Paitsi useita laajoja memorandumeita ulkoministeriölle, joihin kylläkään muistutuksista huolimatta ei koskaan ole saatu mitään vastausta, seikka, jota ministeriössä on puolusteltu sillä, että he näissä kysymyksissä ovat vain postikonttori ja että finanssiministeriö ei ole antanut heille vastausta, on lähetystöllä ollut erinomaisen laajaksi paisunut kirjeenvaihto suoraan valuuttakomissionin kanssa. Tällöin on osoittautunut erittäin tärkeäksi, että lähetystö on voinut Ministeriöstä saamiensa sähkötietojen perustalla mahdollisimman nopeasti joka kuukausi ilmoittaa valuuttakomissionille Suomen tilaston numerot kauppavaihdostamme Argentiinan kanssa. Nämä numerot on lähetystö kulloinkin antanut usein hyvinkin laajojen laskelmien ja kommentaarien valaisemana, ja rohkenen uskoa, että lähetystön jatkuva ja intensiivinen painostus tässä muodossa on tuottanut positiivisia tuloksia. Olen voinut keskusteluissani tri Gagneux'in kanssa näet todeta, että hän on pyrkinyt parhaansa mukaan ottamaan huomioon oikeuden mukaisempaa perustaa valuutan myöntämisessä suomalaisille tavaroille kuin mitä virallinen tilasto tarjoaa. Niinpä käydessäni hänen luonaan muutama päivä sitten -- osaksi nimenomaan saadakseni mahdollisimman pätevän kuvan

tilanteesta tätä selostusta varten -- näytti hän minulle yksityiskohtaisia laskelmia kauppavaihdostamme, jotka hän omaa käyttöönsä varten oli valmistuttanut toimistossaan. Niinpä hän oli laskettanut kuukausi sitten antamieni tuontimäärätietojen perustalla suoraan tšekäläisen laskuperustan mukaan arvot eri tavaralajeille ja tullut siten meille huomattavasti edullisempaan vientiarvoon tältä vuodelta kuin mitä Argentiinan virallinen tilasto näyttää. Samoin hän oli laskenut Argentiinan tuonnin Suomesta markkina-arvon mukaan tšekäläisessä tilastossa esiintyvän tariffiarvolaskuperustan sijaan. Täten hän oli myöskin tuonnille Suomesta saanut meille edullisemman luvun eli t.s. virallista tilastonumeroa huomattavasti pienemmän arvon. Tällä tavoin hän meidän eduksemme oli valuutanmyöntitarkoituksia varten saanut redusoiduksi Argentiinalle epäedullisen kauppabalanssin 3 milj. pesoksi virallisen tilaston 7 milj. peson sijasta. Siis sellaisenaan jo sangen huomattava myönnytys eduksemme. Tästä huolimatta on ristiriita molempien maiden tilastojen välillä edelleenkin silmiinpistävän suuri, ja nimenomaan valuuttakysymyksiin nähden meidän vahingoksemme. Siitä en voinut edelleen olla huomauttamatta tri Gagneux'lle, samalla kuin toisaalta lausuin hänelle kiitollisuuteni siitä, että hän on noudattanut virallista tilastoa oikeudenmukaisempaa laskuperustaa kauppavaihtoaamme varten ja sitä myöskin soveltanut valuuttatarkoituksiin. Tri Gagneux lausui tällöin ettei hän parhaalla tahdollaankaan saa tilastonumeroita muuttumaan meille tämän edullisimmiksi ja huomautti siitä tosiasiaista, että Argentiinan

tilastossa käytetään fob-arvot viennille ja cif-arvot tuonnille, kun taas Suomen tilastossa tuonti Argentiinasta ilmoitetaan cif-arvoilla ja vienti Argentiinaan taasen fob-arvoilla. Tämä seikka, josta tri Gagneux oli minulle huomauttanut jo aikaisemmin kirjallisestikin nootissaan viime lokak. 15 p:ltä, selittää hänen käsityksensä mukaan sen tosin Argentiinan vi-rallisiin numeroihin verraten suuresti redusoidun ristiriidan molempien maiden tilastoissa, johon hän kaikesta huolimatta on omissa laskelmissaankin tullut. Lisään tässä yhteydessä vielä senkin, että lähetystön tekemiin esityksiin välillisesti Suomeen tuotujen argentiinalaisten tavarain huomioimisesta kauppavaihdossa valuuttatarkoituksia varten on vastattu ettei valuuttakomissioni voi laskea saman tavarapartian vientiä kahden eri maan hyväksi. Tavara, joka viedään Saksaan tai Hollantiin tai Tanskaan, jää tämän maan kauppabalanssin hyväksi. Jos se sieltä myödään edelleen esim. Suomeen ei sitä voida enää tilastoissa laskea tämän maan tuonnin hyväksi, koska se silloin tulisi valuuttalaskuperusteita varten kahteen kertaan käytetyksi, mitä menetelmää komissioni ei voi hyväksyä.

Kuten erinäisiä kertoja olen Ministeriölle sähköteitse ilmoittanut on minulle valuuttaviranomaisten taholta kerta toisensa perästä vakuutettu ettei mitään diskriminointia Suomeen nähden ole harjoitettu, moite, jonka olen sopivassa muodossa sekä suullisesti että kirjallisesti heille esittänyt. Niinpä valuuttakomissioni eräessä toisessa nootissaan, joka on päivätty samana päivänä 15.10. kuin edellämämainitsemani nootti, va-

kuuttaa sana sanallisesti seuraavaa: "tämä viras-
to koettaa myöntää mahdollisimman laajassa määrin valuuttaennakko-
lupia suomalaisten tavarain tuonnille, siinä suhteessa kuin sen sal-
lii argentiinalaisten tuotteiden vienti Suomeen. Ainoa mahdollinen
diskriminatio ennakkolupien myöntämiseen nähden on se, joka voi joh-
tua siitä tosiasiallisesta tilanteesta minkä muodostaa asianomaisten
maiden erilainen asenne argentiinalaisten tuotteiden tuontiin nähden."

On sanomattakin selvää, että on erinomaisen vaikeaa ryhtyä polemisemaan tällaista käsityskantaa vastaan vaikkakin tosiasiasa diskriminointia olisi tapahtunut ja tapahtuisi johonkin tai joihinkin suomalaisiin tavaroihin nähden. Valuuttaviranomaiset voivat näet aina vetäytyä, ja ovat vetäytyneet, edellämainitun selityksen taakse. Sen olen aivan erikoisesti voinut huomata esim. kraft-paperiin nähden, josta olen sekä suullisesti että kirjallisesti tehnyt demarsheja, myöskin ulkoministeriössä, ja kerran valuuttakomissionissa suorastaan protestoinutkin. Mitään tyydyttävää vastausta en ole koskaan saanut, ja vaatiessani selkoa siitä miksi ruotsalaiselle kraftille myönnetään valuuttaa, mutta ei suomalaiselle, on vastaus aina ollut sama: kauppavaihto Ruotsin kanssa on niin paljon suurempi ja Argentiinalle edullisempi kuin Suomen kanssa! Tosinhan vienti Ruotsiin on tämän vuoden 10 ensi kuukaudelta melkein tasan 5 milj. pesoa pienempi kuin vastaavalta ajalta viime vuonna (9.832.311 -- 14.811.198), mutta sellaisenaan yli 3 1/2 kertaa suurempi kuin vienti Suomeen. Vaikkakin kauppavaihto Ruotsin kanssa tänä vuonna on muuttunut viime vuodesta Ar-

gentiinalle jonkun verran tuontivoittoiseksi, on Ruotsi kuitenkin nykyään 11. järjestyksessä Argentiinan vientimaista, kun taas Suomi on järjestyksessä vasta 26. Argentiinan tuonnissa taas on Ruotsi nykyään 15. sijalla ja Suomi 18. sijalla.

Mitä sitten tulee itse käytännöllisiin valuuttakysymyksiin s.o. juoksevan valuutan saantiin suomalaisille tuotteille nykyään voimassaolevan ennakkopyyntöjärjestelmän perustalla, en epäilisi väittää, ja käsitykseni ovat todenneet oikeaksi kaikki tuontiedustajamme, joilta olen hankkinut varta vasten tietoja täydellisen kuvan saamiseksi nykytilanteesta, että valuutan myöntäminen on viime kuukausina ja varsinkin viime syyskuun alusta lähtien ollut paljon tyydyttävämmällä kannalla kuin mitä se oli vuoden alkupuolella. Tällöin on tietysti huomattava, että valuuttamarkkinoilla tapahtui heinäkuusta lähtien melkoinen helpotus, mikä johtui varsinkin vehnän hintojen noususta ja vehnänviennin huomattavasta kasvusta. Tämä aiheutti myöskin peson arvon nousua, mikä tosin myöhemmin syksyllä taas pysähtyi, ja peso jälleen jonkun verran laski, ollen laskusuunta pysynyt edelleen voimassa. Kun valuuttaa näin ollen oli syksykesällä runsaammin käytettävissä tuntui se myöskin meidän osaltamme siinä, että ennakkopyynnot tulivat yleensä helpommin ja nopeammin hyväksytyiksi.

Mitä ennakkopyyntöihin tulee ei niiden suhteen ole viime aikoina erikoisempia vaikeuksia ollut paitsi määrättyjä tavaroita, joille kaikista ponnistuksista huolimatta ei ole onnistuttu saamaan valuuttaa. Tärkein vientiartikkelimme

Argentiinaan sanomalehtipaperi saa ennakkolupia ilman vaikeuksia eikä siihen nähden ole tarvittu turvautua lähetystön erikoisdemarsheihin. Ohimennen mainittakoon, että "La Prensa" lehti on äskettäin tehnyt kontrahdin suomalaisesta paperista kuudeksi kuukaudeksi, 500 tonnia kuussa. Valuutansaanti sille on tietämäni mukaan täysin turvattu. Sensijaan kraft sekä eräät hienommat paperilajit (kirjoituspaperi y.m.) näyttävät toivottomilta valuutansaannin suhteen. Mitä erikoisesti kraftpaperiin tulee olen sen hyväksi, kuten yllä jo huomautin, tehnyt kovia ponnistuksia, jotka valitettavasti kuitenkin eivät ole johtaneet tuloksiin. Olen sen suhteen kuluttanut loppuun kaikki argumenttini eikä suoranaisesta protestoimisestakaan ole ollut enempää apua. Sen johdosta että Ruotsi edelleenkin on saanut valuuttaa kraft-paperilleen, joskin tosin tietämäni mukaan rajoitetussa määrin, on minusta tässä suhteessa ollut ilmeistä Suomen diskriminointia olemassa, minkä johdosta viimeksi yllämainitsemassani keskustelussa tri Gagneux'in kanssa 4.12. taas valitin tätä asiain tilaa ja pyysin, että toki jonkinlaisella suhteellisuusperustalla meikäläisellekin kraftille myönnettäisiin valuuttaa. Tri Gagneux oli kuitenkin kivikovana ja vedoten vanhoihin argumentteihinsa totesi myöskin ettei Kanadankaan kraft-paperille anneta valuuttaa. Enempi keskustelu asiasta osottautui turhaksi.^{x)}

Mitä sitten muihin suomalaisiin tuotteisiin tulee on, kuten jo sähkeessäni n^o 56, 23.11., Ministeriölle lyhyesti ilmoitin, valuutansaanti ollut fanerille ja fajanssille kaikin

x) Kotimainen tuotannon tukeminen (Rosarion tehdas) on lopultakin pohjimmainen syy, miksi kraftin tuontia koetetaan supistaa.

puolin tyydyttävää viime kuukausina. Erikoisesti ensimmainittuun nähden ei varsinkaan viime syyskuun alusta lähtien ole sanottavia vaikeuksia esiintynyt, vaan on pääasiassa kaikki ennakkopyynnöt, tosin joskus erinäisin viivytyksin, myönnetty. Tilanne on tämän tuotteen suhteen ollut siinä määrin tyydyttävä ettei lähetystön ole tarvinnut sen puolesta tehdä mitään erikoisdemarsheja. Fanerillamme on ollut kasvavaa menekkiä, ja erikoisesti haluan tässä yhteydessä mainita, että valtion sotilaslentokonetehdas Córdobassa käyttää nykyään jokseenkin yksinomaan suomalaista faneria. Suomalainen fajanssitarava on sekin viime kuukausina saanut juoksevaa valuuttaa kaikinpuolin tyydyttävästi eikä senkään suhteen erikoistoimenpiteet lähetystön puolelta ole olleet sanottavasti tarpeen. Sitävastoin vuoden alkupuoliskolta on melkoinen määrä ennakkopyyntöjä jäänyt vielä myöntämättä, ja tekee lähetystö jatkuvasti voitavansa niiden vapauttamiseksi. Mitä insuliittiin tulee, jonka suhteen mitään kotimaista kilpailua ei ole olemassa ja joka on ruvennut saamaan jatkuvaa kysyntää osakseen, ei sen suomalaiselle tuonnille oltu aikaisemmin tämän vuoden kuluessa myönnetty ainoatakaan valuuttalupaa. Lähetystön tämän johdosta tekemät demarshit tuottivatkin tuloksia, ja on suomalaiselle insuliitille nykyään myönnettynä ennakkolupia ensi helmikuuhun saakka. Pahville ja puumassalle on valuutansaanti nykyään ollut helpompaa eikä niiden suhteen ole lähetystölle viime aikoina tehty valituksia.

Sensijaan lukuiset suomalaiset pikkuvientitavarat, kuten

pöytäveitset, tahkot, leikkikalut y.m., joiden tuontia tänne on koitettu saada aikaan tahi edelleen kehittää, näyttävät kuuluvan sellaiseen luokkaan, jolle on toivotonta saada mitään valuuttaa. Niiden tuonti tänne on kylläkin sangen vähäistä ja niin ollen kokolailla merkityksetöntä kauppavaihdossamme, mutta siitä huolimatta on koitettu niidenkin suhteen saada jossakin määrin valuuttaa irti. Näyttää kuitenkin mahdottomalta saada tässä suhteessa mitään aikaan periaatteellisen vastustuksen vuoksi, sillä tietoisena pyrkimyksenä on estää valuuttakontrollin avulla uusien tavarain markkinoille tulo, olkoon ne sitten kokonaan uusia tai uusia jostakin määrätystä maasta, minkä lisäksi hallituksen politiikkana on, kuten tunnettua, tukea valuuttakielloilla kotimaista teollisuutta, missä se on mahdollista ja suotavaa.

Katson siis omakohtaisena huomionani, sekä sen perustalla mitä eri tuontiedustajiltamme varta vasten tekemieni kyselyjen perustalla olen saanut tietää, voivani todeta, että suurin piirtein katsoen nykyinen tilanne mikäli juoksevat valuutat ovat kysymyksessä on sangen tyydyttävä, vaikkakin määrättyt tuontitavaramme ovat kaikista yrityksistä huolimatta jääneet ilman valuuttaa. Sensijaan on tilanne kokonaan toinen mitä tulee n.s. jäätyneisiin saataviin. Kuten erinäisiä kertoja olen Ministeriölle sähköteitse ilmoittanut ovat kaikki ponnistukseni niiden suhteen tähän asti epäonnistuneet. Tällöin voitane kuitenkin lohduttautua sillä tosiasialla, että monet paljoa suuremmatkin maat ylivoimaisesti suurempine kauppavaih-

toineen Argentiinan kanssa kuin mitä Suomella on, ovat saaneet tyytyä samaan kohtaloon kuin mekin. Mainitakseni vain yhden esimerkin: Yhdysvallat, jonka tuonti Argentiinasta on yli 20 kertaa suurempi Suomen tuontia Argentiinasta, ei ole saanut tähän päivään mennessä vanhoja jäätyneitä saataviaan vapaaksi, vaikkakin viime kesänä erikoinen komissioni kävi täällä varta vasten tilannetta tutkimassa. Tällöin on kuitenkin muistettava, että kauppavaihto Yhdysvaltain kanssa on ollut Argentiinalle hyvin epäedullinen, tehden negatiivinen saldo nyt vuoden 10 ensi kuukaudelta yli 67 milj. pesoa (vienti 58,7 milj. tuonti 126,1 milj.) Kuulin aikoinaan Yhdysvaltain suurlähetystön taholta, että oli olemassa jotain toiveita saada asia jollakin tavalla järjestetyksi, mutta ei siitä kuitenkaan ole toistaiseksi mitään valmista tullut. Saadaanko kysymys ratkaistuksi niiden kauppasopimusneuvottelujen yhteydessä, joita Washingtonissa on jo toista vuotta käyty ja joista odotettaneen tuloksia uudelta vuodelta, jää nähtäväksi. Joka tapauksessa vakuutti minulle tri Gagneux viime keskustelussani hänen kanssaan, että Yhdysvallat ovat saaneet jatkuvasti tyytyä näiden saatavien likvidointiin vapailla markkinoilla.

Peson arvon kohoaminen viime kesänä ja siitä johtunut pakkokurssin ja vapaan markkinakurssin marginaalin huomattava pienentyminen teki tällaisen likvidoinnin melkoisessa määrin helpommaksi kuin ennen. Niinpä myöskin omia jäätyneitä saataviamme on melkoisessa määrin likvidoitu vapailla markkinoilla, joten niiden kokonaissumma viime kevääseen verrattuna on ny-

kyään verraten pieni. Olen koettanut hankkia tässä yhteydessä yksityiskohtaisia tietoja siitä, kuinka paljon näitä jäätyneitä saatavia tällä hetkellä on. Tällöin on huomattava, että varsinaisiksi jäätyneiksi saataviksi luetaan sellaiset ajalta ennen 15.1.34. Tämän päivän jälkeiseltä ajalta on kyläkin aina viime heinäkuuhun saakka melkoinen määrä ennakkolupapyyntöjä vielä myöntämättä, mutta kuuluvat ne kuitenkin kokonaan toiseen luokkaan kuin jäätyneet saatavat ennen sanottua päivää. Ansaitsee näet erikoista mainitsemista, että tämän vuoden alkukuukausilta vielä myöntämättä olevia valuutapyyntöjä suomalaisille tavaroille on erinäisissä tapauksissa aivan viime viikkojen aikana likvidoitu, minkä lisäksi niistä on erinäisiltä tuontiedustajiltamme äskettäin pyydetty yksityiskohtaisia tietoja -- toivottavasti ennen pitkää tapahtuvaa likvidointia varten. Tämä osoittaa siis, että tällaiset kuluvan vuoden alkupuolelta olevat saatavat, jotka ovat syntyneet ennakkolupajärjestelmän käyntiin tultua, eivät ole samassa mielessä jäätyneitä kuin saatavat ennen 15.1.34. Kokonieni tietojen perustalla tekemäni laskelmat osoittavat, että varsinaisia jäätyneitä saatavia, siis ajalta ennen 15.1.34, on päätuontiedustajillamme yhteensä vähän vaille 9.000 engl.puntaa. Tästä tulee toiminimi Reimersin osalle (fajanssituotteet y.m.) noin 4305 puntaa, Paperiyhdistyksen edustajan osalle noin 2970 puntaa ja toiminimi Heinosen osalle noin 1560 puntaa. Heidän muut likvidoimattomat saatavansa, nim. etupäässä tämän vuoden alkupuoliskolla ja siis ennakkolupajärjestelmän aikana syntyneet

tekevät minulle annettujen laskelmien perustalla vähän vaille 16.000 puntaa (Reimers n. 6.200, Heinonen n. 9.100 ja Paperiyhdistys n. 615 puntaa). Nämä numerot, jotka luottamuksellisesti tässä olen ilmoittanut ja joiden täsmällisyydestä asianomaiset itse tietenkin saavat vastata, osoittavat siis yhteensä jäätyneitä saatavia ja ennakkolupasaatavia kaikkiaan noin 25.000 puntaa mainitsemieni kolmen tuontiedustajan taholla.

Muilta yksityisiltä argentiinalaisilta tuojilta en ole voinut tietoja saada syystä, että he, paria lukuunottamatta, eivät ole olleet kosketuksissa lähetystön kanssa eivätkä ole koskaan pyytäneet lähetystön avustusta valuutta-asioissa. Niinpä Suomen Selluloosayhdistyksellä ei ole täällä omaa edustajaa, jonka kautta myynti tapahtuisi, vaan käy tuonti useidenkin argentiinalaisten liikkeiden välityksellä. Olen kuitenkin kuulut, että sanottu yhdistys saisi kaikki maksunsa Euroopassa, joten sillä itsellään ei pitäisi täällä olla kiinni mitään saatavia, vaan ovat ne yksityisten tšekäläisten tuojien. Näin on minulle ainakin kerrottu kahdeltakin eri pätevältä taholta.

Kuten jo olen sanonut ovat kaikki monet eri yritykseeni näiden jäätyneiden saatavien vapauttamiseksi johtaneet kielteiseen tulokseen. Olen lukuisia kertoja keskustellut tästä asiasta sekä ulkoministeriössä että myöskin ja varsinkin valuuttakomissionissa, tehden molemmille tahoille lisäksi kirjallisiakin esityksiä, mutta vastaus on aina ollut sama kielteinen ja syy se ettei riittävästi valuuttaa ole olemassa eikä kaupasaldo ole edullinen. Kuten muistettanee antoi Ministeriö vii-

me toukokuussa minulle tehtäväksi tutkia mahdollisuutta jonkinlaisen clearing-sopimuksen aikaansaamiseksi Argentiinan kanssa. Otin tämän asian keskustelun alaiseksi ulkoministerin kanssa 8.6., mutta kuten silloin jo sähköteitse Ministeriölle ilmoitin ei hän antanut mitään toiveita sellaisesta järjestelystä. Jatkoin asiasta vielä myöhemmin keskusteluja alivaltiosihteerin kanssa, mutta vastaus oli defintiivisesti kielteinen. Argentiina ei ole suostunut tällaiseen clearing-menetelmään minkään maan kanssa, ja vasta Saksan kanssa tehdyssä taloudellisessa sopimuksessa, joka tuli voimaan 20.10., on se otettu käyttöön. Että Argentiina sellaiseen suostui johtuu luonnollisesti siitä, että sen omat intressit olivat kyseessä koskapa Saksassa myöskin on voimassa valuuttasäännöstely.

Ne muutamat maat, jotka tähän asti ovat saaneet erikoisella valuuttasopimuksella vapaaksi jäätyneet saatavansa, ovat tähän päässeet ei suinkaan vain kauppapoliittisista vaan suureksi osaksi finanssipoliittisista syistä, ollen niillä itsekullakin huomattavia pääomasijoituksia tässä maassa. Kuten sähköteitse jo olen Ministeriölle ilmoittanut on Ruotsi nyttemmin saanut vapaaksi vanhat jäätyneet saatavansa ajalta ennen 15.1.34, mutta kävi tämä mahdolliseksi vain huomattavan myönnytyksen avulla sikäli, että Ruotsi on saanut sitoutua sangen suuriin vuotaostoihin Argentiinasta, vastaten niiden kokonaissumma suunnilleen jäätyneitä saatavia, joiden yhteissummaa en kylläkään tarkalleen tiedä. Olisiko mahdollista, että Suomen taholta voitaisiin ajatella jotain vastaavanlaista me-

nettelyä, jonkin tällaisen kompensatiokaupan avulla vapauttaa jäätyneitä saataviamme? Mitään muutakaan keinoa en tällä hetkellä näe tämän kysymyksen ratkaisemiseksi, koskapa Suomen taholta, kuten Ministeriö aikoinaan minulle ilmoitti, ei missään tapauksessa olla halukkaita jäätyneiden saatavien likvidointiin obligatioiden avulla kuten Italia, toistaiseksi ainoana maana, on tehnyt.

Kaiken kaikkiaan ei mielestäni siis suinkaan voine sanoa, että Suomi jäätyneisiin saataviinsa nähden olisi huonommassa asemassa kuin lukuisat muut maat -- Yhdysvallat, Kanada, Ranska, Espanja, Japani, Tšekkoslovakia, Puola -- joilla kaikilla on huomattavia saatavia kiinnijäätyneenä, niiden olematta onnistunut, meitä paljoo vahvemmassa kauppabalanssistaan huolimatta (ja Ranska sekä Yhdysvallat lisäksi suurista pääomasijoituksistaan huolimatta, jotka yhteensä arvioidaan noin 144 milj. punnaksi), näitä saataviaan vapauttamaan. Skandinavian maista ei Tanskalla ole jäätyneitä saatavia ollenkaan, mikä onkin hyvin ymmärrettävää koska Tanska käytännöllisesti katsoen ei myö tänne juuri mitään verrattuna suureen tuontiinsa täältä (11,7 milj. pesoa tämän vuoden tammi-lokakuulta, viennin ollessa vain 1/2 milj. pesoa samana aikana). Mitä taasen Norjaan tulee, on sillä, kuten tämän maan lähettiläs minulle aivan äskettäin ilmoitti, jäätyneitä saatavia likvidoimattomina noin 10.000 puntaa, joita kaikista huolimatta ei ole toistaiseksi onnistuttu saamaan vapautetuiksi. Ja tämä riippumatta siitä, että kauppavaihto Norjan kanssa tämän vuoden 10 ensi kuukaudelta osoittaa edullis-

ta saldoa Argentiinan hyväksi lähes 3.7 milj. pesoa!

Kaikki se mitä edellä olen esittänyt, osoittanee ettei meillä pitäisi olla riittävä syytä valittaa, että Suomi olisi jollakin tavalla sen epäedullisemmassa asemassa Argentiinan valuuttapolitiikkaan nähden kuin useimmat muutkaan maat. Kun tarkastaa Argentiinan tuontitilastoa tämän vuoden tammi-lokakuulta verrattuna vastaavaan aikaan viime vuonna voi todeta, että Argentiinan tuonti 20 eri maasta, m.m. kaikista Skandinavian maista sangen huomattavasti, on vähentynyt, kun taas tuonti Suomesta on lisääntynyt, ja meidän omankin tilastomme mukaan vientimme tänne on pysynyt yhtä suurena kuin viime vuonna, jopa hiukan kasvanutkin, huolimatta valuuttarajoituksista. Kaikki maat ovat joutuneet, mikä enemmän mikä vähemmän, kärsimään Argentiinan valuuttakontrollista, jota, siitä lienee vain yksi mielipide puolueettoman arvostelun silmissä samoin kuin tšekäläisten talouspiirien käsityksessä, on monesti hoidettu ehkä hyvinkin mielivaltaisella tavalla ja käyttämällä sitä aseena maita vastaan, joiden kauppasaldo on ollut Argentiinalle liian negatiivinen. Onko Suomi tällöin joutunut suhteellisesti kauppavaihtoonsa nähden heikompaan asemaan valuutan kokonaissaannissa kuin mihin se olisi ollut oikeutettu, on ainakin hyvin vaikea todistaa. Ne tilastolaskelmat, jotka olen valuuttakomissionissa luottamuksellisesti saanut nähdä, osoittaisivat pikemminkin, että olemme yleensä saaneet juoksevaa valuuttaa täysin suhteellisesti kauppavaihtoomme, ja että varsinkin perina kolmena viime kuukautena ennakkolupien myön-

täminen on tapahtunut kaikin puolin liberaalisesti, seikka minkä tuontiedustajammekin ovat minulle tinkimättä myöntäneet.

Tällöin ei tietenkään ole unohdettava sitä tosiasiaa, että valuuttaa on yleensä tänä kautena ollut runsaammassa määrin käytettävissä kuin esim. vuoden alkupuoliskolla. Argentiinan kauppabalanssi tältä vuodelta on erinomaisen edullinen, osoittaen viennin kasvaneen marrask. 30 päivään mennessä yli 315 milj. pesolla eli 31,5 %:lla viime vuoteen verrattuna. Tuontinumeroita tältä ajalta ei ole vielä julkaistu, mutta tammi-lokakuun ajalta osoittaa tilasto yli 306 milj. peson positiivista saldoa kauppavaihdossa. Tämä edullinen tulos on tietenkin erikoisesti nyt syyskuukausina ollut omiaan helpottamaan valuuttatilannetta.

Mitä yleensä nykyiseen valuuttatilanteeseen ja valuuttakontrollin jatkuvaan ylläpitämiseen tulee olen viime viikkoina koettanut mahdollisimman monipuolisesti saada selville eri piireissä vallitsevia käsityksiä. Yhteenvetona huomioistani olen tällöin voinut todeta, että tilannetta katsotaan nyt melko optimistisemmin kuin esim. viime syyskuussa, jolloin n.s. Donaldson-komitea, joka kaikkien tuontipiirien yhteisenä edustajana oli pontevasti koettanut toimia valuuttatilanteen parantamiseksi ja varsinkin jäätyneiden saatavien vapauttamiseksi, katsoi olleensa pakoitettu hajoamaan koska sen kuukausia kestäneet neuvottelut rahaministeriön kanssa olivat rauenneet tuloksettomina.

Tämä komitea julkaisi aikanaan painetussa muodossa

toiminnastaan selostuksen, johon liittyi myöskin täydellinen kokoelma niitä asiakirjoja, joita komitean ja rahaministeriön välillä neuvottelujen kuluessa vaihdettiin. Olisi kylläkin mielenkiintoista tässä yhteydessä lähemmin selostaa julkaisun perustalla sanotun komitean toimintaa yleiskuvan täydentämiseksi valuuttakysymyksestä, mutta kun se suhteettomasti paisuttaisi raporttiani tyydyn vain toteamaan, että komitea loppuun asti jyrkästi vastusti obligatioiden vastaanottamista jäätyneiden saatavien likvidoinniseksi. Kuten muistettanee ilmoitin sähkössäni n^o 17 kesäkuun 13 p:ltä suoraan valuuttakomissionissa saamanani tietona, että hallituksella oli tässä kysymyksessä valmistumassa yleinen suunnitelma jäätyneiden saatavien likvidoinniseksi obligatioiden välityksellä, kuitenkin Italian sopimuksesta todennäköisesti jonkunverran modifioidussa muodossa, koska Donaldsonin komitea oli kategorisesti hylännyt sanotun sopimuksen edellyttämän järjestelyn. Kuten myöskin ilmoitin oli suunnitelmana ultimatiivisessa muodossa tarjota tämä uusi modifioitu suunnitelma kaikille niille maille, joilla ei silloin ollut erikoista valuuttasopimusta, t.s. kaikille muille maille paitsi Englannille, Hollannille, Belgialle ja Sveitsille. Julkisuuteen ei kuitenkaan koskaan päästetty mitään tietoja tämän uuden suunnitelman sisällöstä, ja niinpä siitä ei koskaan sen koommin ole enää mitään kuulunut vaan näyttään koko suunnitelma hiljaisesti haudatun. Mikäli tiedän tappoi sen Donaldsonin komitean vastustus, eikä hallitus senjälkeen edes yrittänytkään ruveta sitä eri maille tarjoamaan.

Olen jo erikseen Ministeriölle tiedottanut siitä virallisesta selostuksesta, jonka rahaministeriö julkaisi valuuttakontrollin toiminnasta nykyisen valuutta-asetuksen 28.11. sattueneen vuosipäivän johdosta. Kasvavassa määrin oli sekä poliittisissa että taloudellisissa piireissä vaadittu hallitukselta tilintekoa varsinkin siitä kuinka pakkokurssin tuottamat suuret "voittovarot" oli käytetty. Vaikkakaan selostus ei tässä suhteessa ole tyydyttänyt yleistä mielipidettä -- hallitushan ilmoittaa vain aivan ylimalkaisesti, että nettovoitto on varattu myöhemmin ilmoitettavia tarkoituksia varten -- ja lehdistö sen vuoksi asettui melko arvostelevalle kannalle sanottuun selostukseen nähden, olen kuitenkin jatkuvasti voinut todeta, että tapahtumaa pidetään oireellisena tilanteen mahdollisesta muuttumisesta yleisesti parempaan päin. Niinpä se seikka, että hallitus ilmoittaa valmistelevansa ehdotuksia kongressille taloudellisten intressipiirien edustuksesta ja myötävaikutuksesta valuuttakontrollissa osoittaa, että hallitus on antanut perää noiden piirien jatkuvalle painostukselle tässä suhteessa.

Maan johtavat taloudelliset järjestöt, kuten kauppakamarit, maatalousseurat, Sociedad Rural etunenässä, liikemiesjärjestöt y.m., ovat tuon tuostakin esittäneet hallitukselle laajojakin memorandumeita, joissa on ankarasti arvosteltu valuuttakontrollin toimintaa ja vaadittu sitä mitä pikimmin lakkautettavaksi. Samoin on maan johtava lehdistö "La Prensa" etunenässä, samoin kuin kaikki tärkeimmät puhtaasti taloudelliset päivä- ja

viikkolehdet, keskeytymättä harjoittaneet ankaraakin painostusta ja kritiikkiä hallitusta ja ennen kaikkea rahaministeriä vastaan, ja joitakin, ainakin "näkyttömiä" tuloksia on kaikesta tästä epäilemättä täytynyt olla. Kiinnittämättä mitään huomiota melko yleisesti liikkuviin huhuihin siitä, että jo ensi helmikuun tai maaliskuussa joitakin radikaalisia muutoksia tapahtuisi valuuttakontrollissa, joskaan nyt ei koko systeemin lopettamisesta, mistä myös kuulee olettamuksia lausuttavan, totean vain, että hallitus itse edellä mainitsemassani selostuksessa nimenomaan ilmoittaa, tosin valittaen, olevansa edelleen pakoitettu kontrollia ylläpitämään, koska taloudellisen kriisin voittaminen ja maan raha-asiaiden täydellinen kuntoon saattaminen sitä edelleenkin vaativat.

Tässä taloudellisessa elvytystyössä ja maan ulkomaankauppataseen saattamisessa sen nykyiselle erinomaisen edulliselle kannalle on valuuttakontrollilla ollut, sitä tosiasiaa tuskin voinee kieltää, huomattava merkitys yleiseltä kannalta katsoen, vaikkakin yksityiset liikepiirit ovat siitä joutuneet hyvinkin vaikeasti kärsimään. Tätä eivät edes kiivaimmatkaan vastustajat ole voineet kokonaan kieltää, ja useammin kuin kerran olen kuullut myönnettävän, että Argentiina ei varsinkaan olisi kyennyt niin onnellisella tavalla, kuin tänä vuonna on tapahtunut, hoitamaan ulkomaisia velkasitoumuksiaan ilman valuuttakontrollia. Eräitä huomattavia ulkomaisia lainoja on saatu erittäin edullisesti lyhennetyiksi, ja kaikki maksusuorituksensa ulkomailla on Argentiina tunnollisesti täyttä-

nyt. Suomi ja Argentiina ovat maailman harvoja rehellisiä velanmaksajia, annettiin ymmärtää eräässä Associated Pressin New Yorkin lehtisähkeessä, jossa selostettiin Suomen äskettäin saamaa lainaa Yhdysvalloista ja jonka "La Nación" julkaisi 27.11. huomattavalla paikalla etusivullaan. Kun on seurannut englantilaisten ja amerikkalaisten lehtien talous- ja finanssi-katsauksia Argentiinasta on niistä voinut huomata kuinka korkealle noissa kahdessa Argentiinan kannalta tärkeimmässä maassa arvioidaan sen taloudellinen elpyminen ja parantunut finanssiasema, valuuttakontrollin kaikista kielteisistä puolista huolimatta. Ja että tällainen voimakas ekonoominen noususuunta on Argentiinassa vallalla, sen myöntää empimättä myös jokainen tšekäläinen ulkomainen diplomaatti.

Lähettiläs:

N. H. H. H.